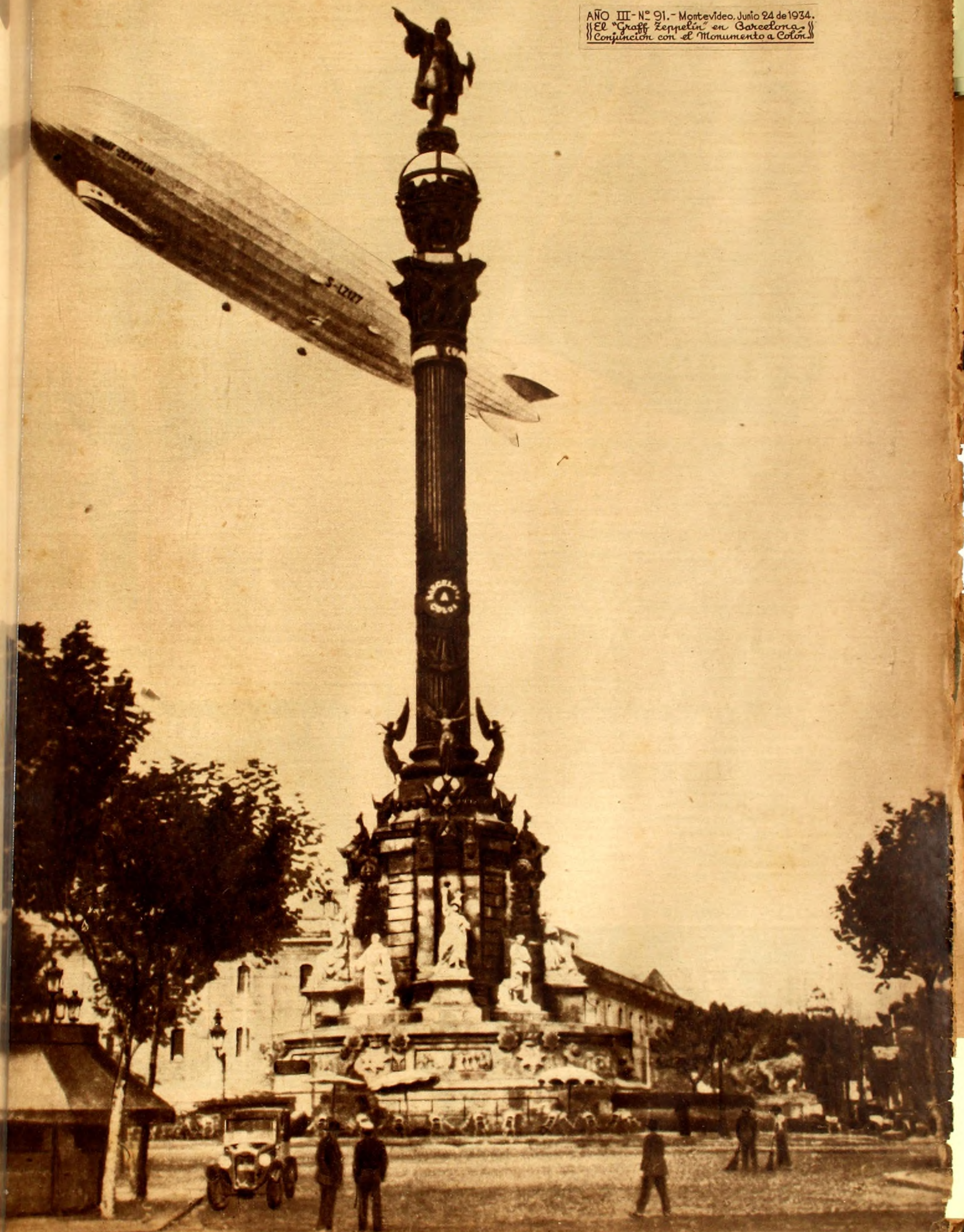


# EL DIA

AÑO III - N° 91. - Montevideo, Junio 24 de 1934.  
|| El "Graf Zeppelin" en Barcelona. ||  
|| Conjuncción con el Monumento a Colón. ||



DE LUDOVICO DURR, INGENIERO JEFE  
DE LOS TALLERES DE CONSTRUCCION



CONDE ZEPPELIN, INVENTOR



DR. HUGO ECKENER, COMANDANTE DEL L. Z.  
127 (GRAF ZEPPELIN)

A fines de esta semana se espera la llegada a Montevideo de la aeronave "Graf Zeppelin", que volará sobre la ciudad, no deteniéndose en ella como se esperaba y, desde luego, se ha deseado. Habremos de contentarnos con el espectáculo de su presencia lejana en el espacio. Nota de tal magnitud merece que le dedicáramos, como hacemos, un buen número de páginas en esta publicación, con fotografías interesantísimas de sus vuelos por el mundo, con detalles curiosos sobre la construcción de la nave, distribución de sus elementos y cuanto dato accesible para los no científicos pudiera contribuir a divulgar el conocimiento del dirigible en su maravilloso mecanismo.

La góndola de pasajeros y de comando es construída con líneas aerodinámicas y en su parte posterior entra en forma paulatina en el cuerpo de la aeronave. En la proa están instalados el puente de comando y el cuarto de navegación, con todos sus instrumentos y enseres, como si se tratara de un gran transatlántico, ofreciendo, por lo tanto, las mismas seguridades de navegación. A renglón seguido están el puesto del radiotelegrafista y la cocina. La instalación radiotelegráfica está dotada de aparatos de onda corta y larga, tanto para recibir como pa-

ra emitir mensajes, como asimismo de un piloto telegráfico. Las antenas están suspendidas en el aire, una de 20 metros de largo para ondas cortas, y otra de 120 metros para ondas largas, teniendo cada una de las mismas en su extremo un peso en forma de aeroplano para mantenerlas rígidas durante el vuelo. Antes de aterrizar la aeronave son retiradas las antenas.

Tanto la corriente eléctrica para la radiotelegrafía como para la cocina es generada por dos dinamos movidos por hélices.

En lo que se refiere a la cocina, se puede decir que está bien equipada y que no falta detalle alguno para poder preparar a muchos metros de altura los más deliciosos manjares. Asimismo tiene el salón comedor todo el confort de un moderno transatlántico, y sirve fuera de hora de salón. Detrás del salón están los 10 camarotes con capacidad para 20 pasajeros que contienen cada uno un sofá cuyo respaldo plegadizo sirve de segunda cama de noche. Unos armarios de pared y sillas plegadizas completan el alaja-

miento de los camarotes, que dentro de lo reducidos que son ofrecen bastante confort, como se podrá apreciar en las fotos correspondientes.

La tripulación consta de 40 hombres divididos en tres grupos, estando uno siempre a servicio y los dos restantes en descanso. Los alojamientos de la tripulación están dentro del cuerpo del dirigible en el llamado pasillo bajo de comunicación.

## Fajas INVAR



REDUCTORAS  
PIDA CATALOGO  
O VISITENOS

ORTOPEDIA Y OPTICA

1031 San José 1031

## INSTANTANEAMENTE AGUA CALIENTE



## EL NUEVO CALENTADOR

Acoplado a cualquier canilla de agua fría, le proporciona agua caliente a la temperatura deseada: para baño, casas de peinados, peluquerías, médicos y uso general en el hogar. — COMPLETO \$ 12.00.  
MIRABELLA y Cía. Canelones 778. — U. T. E. 83263.

X

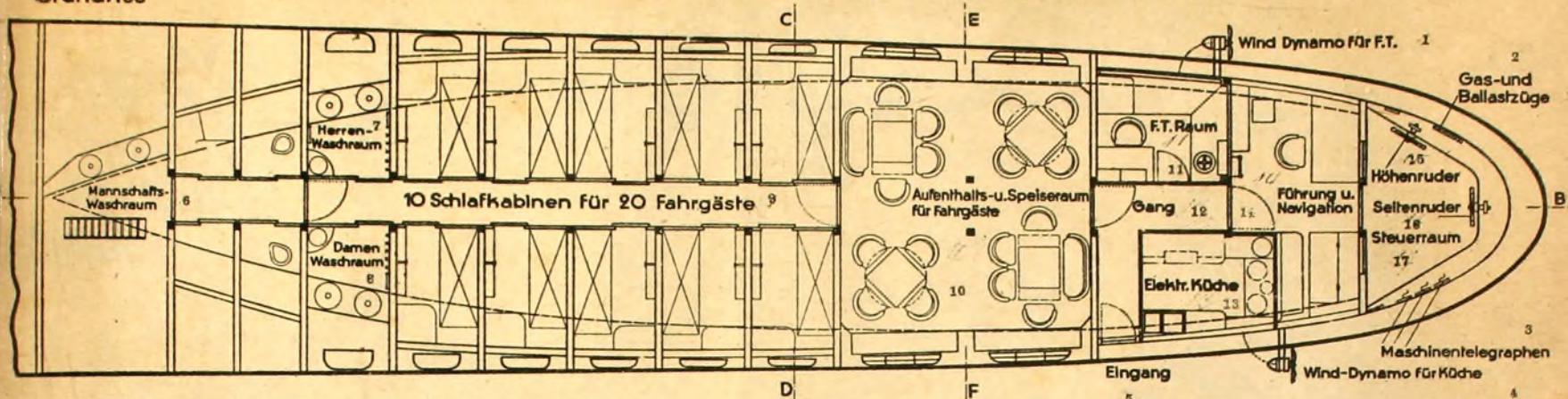
## PASTA DENTIFRICA



P. Beiersdorf & Co. A.-G., Hamburgo.  
FABRICANTES AUTORIZADOS EN EL URUGUAY:  
KROPP & Cía. S. A.  
MONTEVIDEO, MISIONES 1434 — U. T. E. 8-2124.

# Interiores del Zeppelin

Grundriss



1. AERODINAMO PARA LA TELEGRAFIA  
2. ALIJADORES PARA GAS Y BALASTRO  
3. CONTROL DE MOTORES  
4. AERODINAMO PARA LA COCINA ELEC  
5. TRONCA

5 ENTRADA A LA GONDOLA

6 LAVATORIOS PARA LA TRIPULACION

7 LAVATORIOS PARA SEÑORES

8 LAVATORIOS PARA SEÑORAS

9 PASILLO QUE DA A LOS 10 CAMAROTES PARA 20 PASAJEROS

10 SALON COMEDOR PARA LOS PASAJEROS

11 PUESTO DE TELEGRAFIA SIN HILOS

12 PASILLO

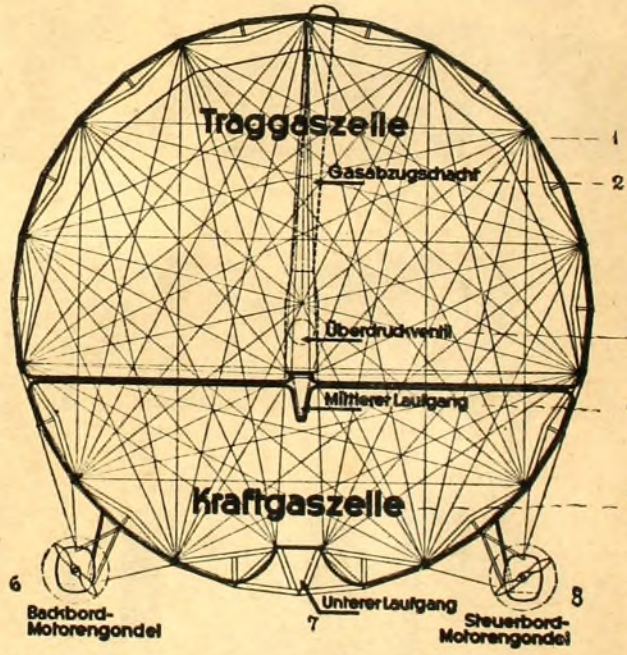
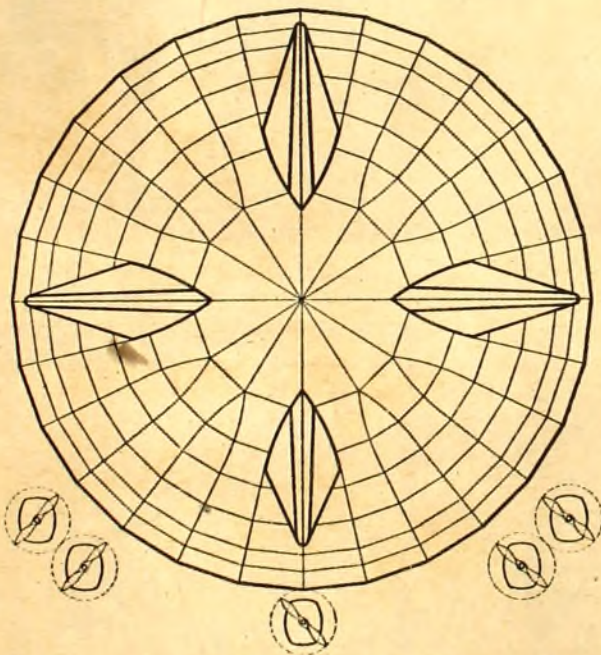
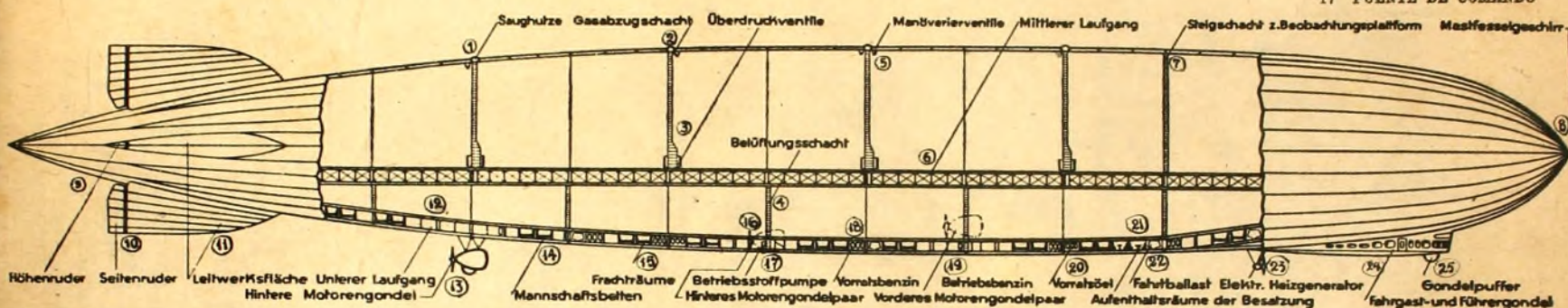
13 COCINA

14 CUARTO DE COMANDO Y NAVEGACION

15 TIMON DE ALTURA

16 TIMON DE PLANEADO

17 PUENTE DE COMANDO



1 VALVULA DE ASPIRACION PARA GAS

2 CONDUCTO PARA SALIDA DE GAS

3 VALVULA DE PRESION PARA GAS

4 CONDUCTO DE AIREACION

5 VALVULA DE MANIOBRA

6 PASILLO DE COMUNICACION

7 ESCALERA DE ACCESO A LA PLATAFORMA DE OBSERVACION

8 DISPOSITIVO PARA EL AMARRE

17 BOMBA PARA ESENCIA MOTRIZ

18 TANQUES DE ESENCIA MOTRIZ (RESERVA)

19 DOS GONDOLAS DELANTERAS DE MOTORES

20 TANQUES DE ESENCIA MOTRIZ

21 SALONES PARA LA TRIPULACION

22 BALASTRO

23 DOS AERODINAMOS PARA GENERACION DE ENERGIA PARA LUZ COCINAS Y RADIO

24 GONDOLA DE PASAJEROS Y COMANDO

25 PARAGOLPES DE LA GONDOLA

1 RECIPIENTES DE GAS DE FLOTACION

2 CONDUCTO DE SALIDA DE GAS

3 VALVULA DE PRESION PARA GAS

4 PASILLO ALTO DE COMUNICACION

5 RECIPIENTES DE GAS MOTRIZ (1)

6 GONDOLA DE BABOR PARA MOTORES

7 PASILLO BAJO DE COMUNICACION

8 GONDOLA DE ESTREBOR PARA MOTORES (2)

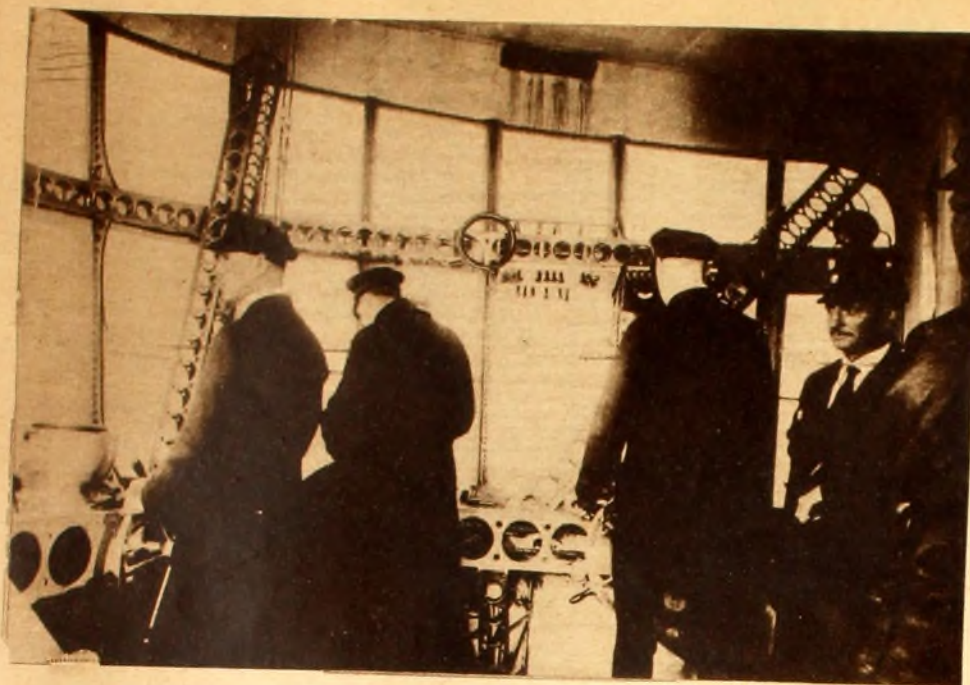
## PARA FORTALECERSE Un tónico a base de huevos

El elixir Renovo preparado con lecitina extraída de la yema de los huevos, es el tónico que goza de más fama en el mundo. Fortifica los nervios y los músculos y en pocos días proporciona un aumento apreciable de peso. Se toma una

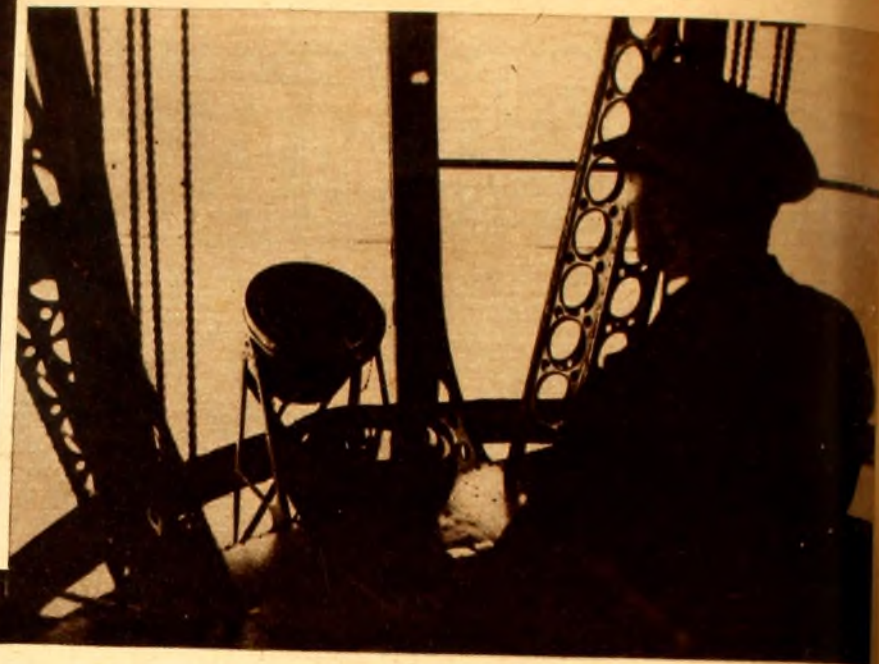
copita antes de las comidas y representa el valor de muchas yemas de huevo. Los médicos lo aconsejan mucho a los niños porque es de sabor exquisito y de resultados rápidos. Hay elixir Renovo en todas las farmacias.

NOTA 1) EL DIRIGIBLE L. Z. 127 CONSUME PREFERENTEMENTE GAS MOTRIZ, PORQUE TENIENDO APROXIMADAMENTE EL MISMO PESO ESPECIFICO QUE EL GAS DE FLOTACION, EL CONSUMO DURANTE EL VIAJE NO DISMINUYE EL PESO PROPIO DEL DIRIGIBLE HACIENDO INNECESARIO CARGAR BALASTRO, LO QUE SERIA INEVITABLE AL CONSUMIR COMO COMBUSTIBLE LA NAFTA, LA CUAL ES USADA SOLAMENTE EN CASO DE EMERGENCIA.

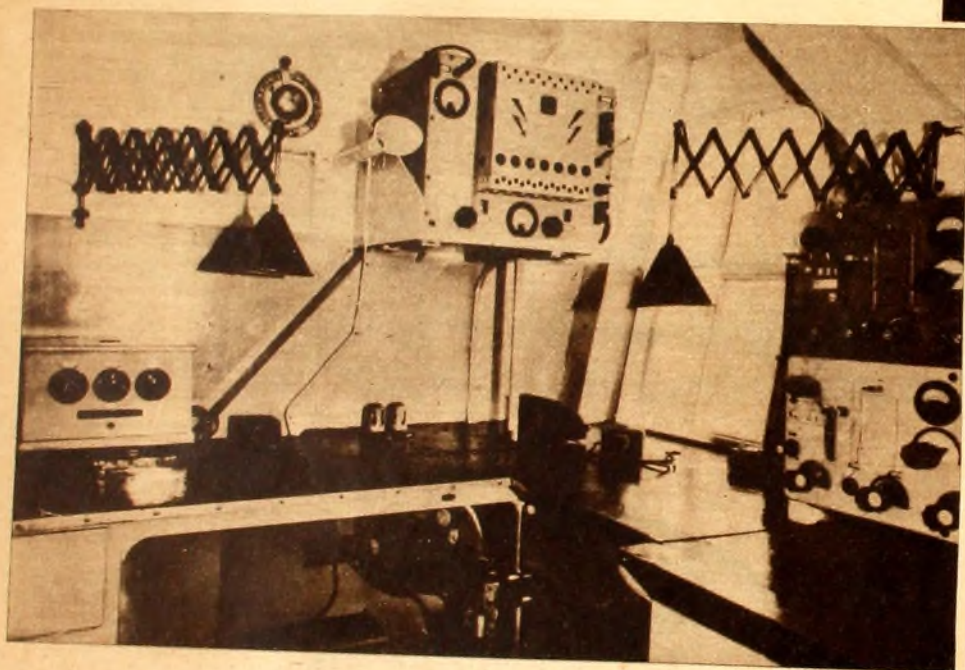
NOTA 2) OBSERSE EN EL GRABADO DE LA IZQUIERDA LA DISPOSICION DE LAS GONDOLAS PARA LOS MOTORES, CUYAS CORRIENTES DE AIRE ACCIONAN SEPARADAMENTE, AUMENTANDO ASI LA VELOCIDAD DEL DIRIGIBLE.



PUESTO DE COMANDO DURANTE EL VIAJE



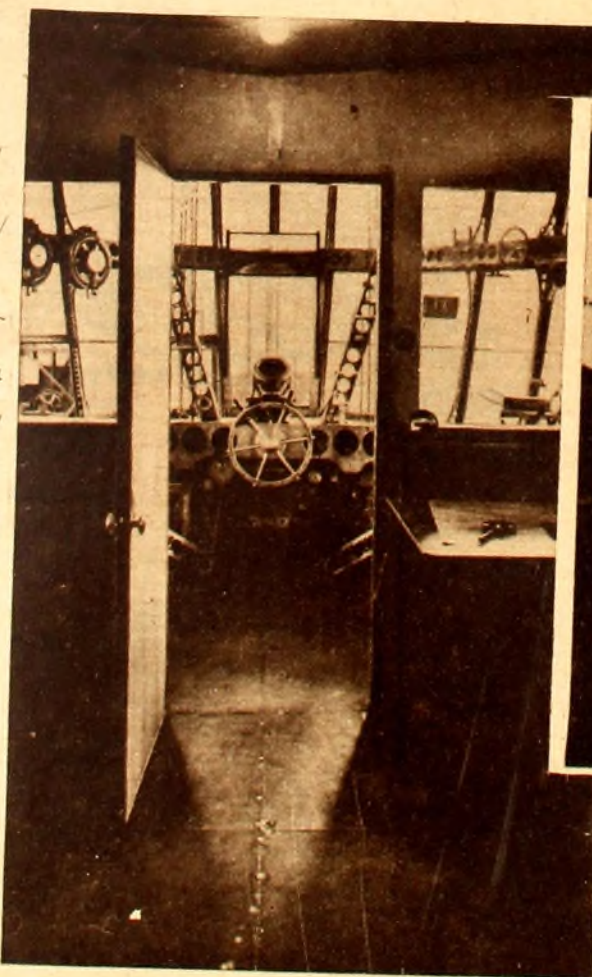
MANEJANDO EL TIMON



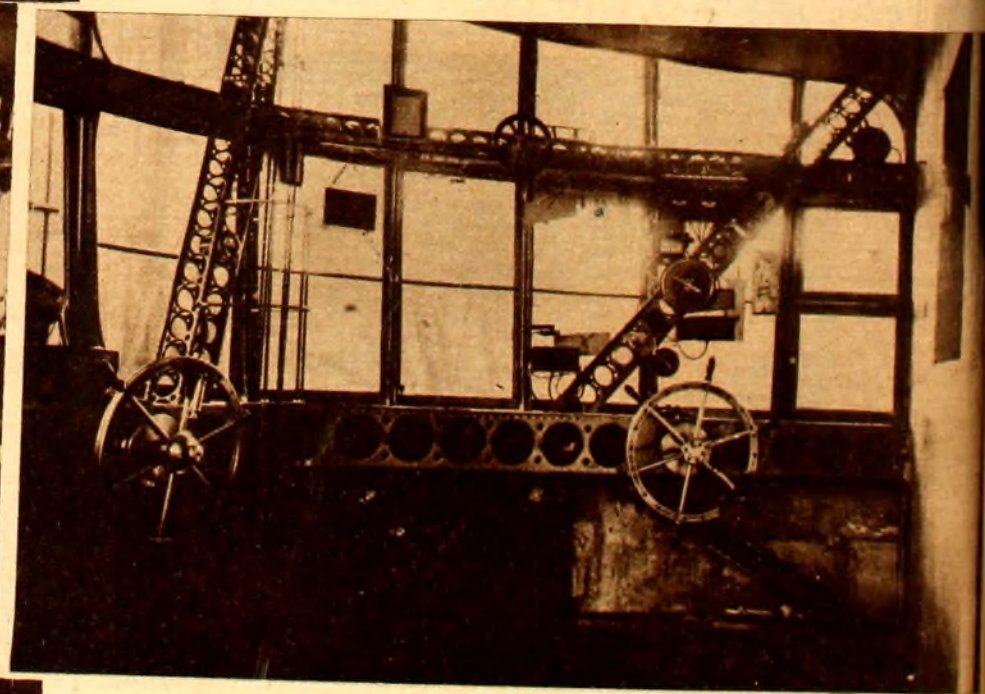
PUESTO DE RADIOTELEGRAFIA



CUARTO DE NAVEGACION



PUESTO DE COMANDO



PUESTO DE COMANDO CON TIMON DE ALTURA (IZQUIERDA) Y TIMON DE PLANO (DERECHA)



**¿COMPRARLO  
IMPOSIBLE!**

NO SE AFLIJA UD.  
DE SU SOBRETUDO  
USADO NOSOTROS  
LE DEVOLVEMOS  
UNO NUEVO

ENVIE SUS ROPAS A UNA  
CASA DE CONFIANZA

**LA TINTORERIA  
SUZA**

BUENOS AIRES 579  
GRAL. FLORES 2380  
UTE. 82144 - 24858

PROPAG. ALMA

## SALON GRIS

Moderno establecimiento para su magestad la  
belleza. Unica casa en SUD AMERICA que garante  
por escrito la hermosura y duracion de  
su ondulacion permanente y por solo \$ 4.50

SARANDI 556 frente a la IGLESIA MATRIZ

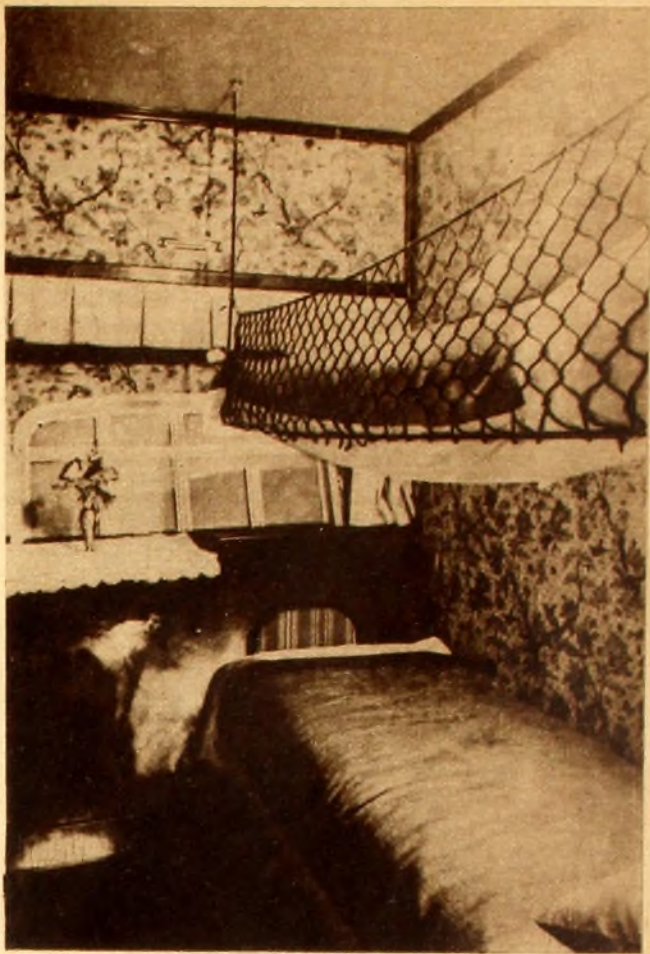




CAMAROTE DE DIA



UNA PASAJERA CON REVISTA, FLORES, ETC.



CAMAROTE DE NOCHE



UN RINCON DEL SALON

CAMAROTE

PARA LA TRIPULACION



COCINA



SALON COMEDOR EN PLENA ACTIVIDAD



JARABE de MANZANAS del Dr. MANSEAU  
TAMARCO GRANDE  
EN SU NUEVO ENVASE  
TAMARCO GRANDE  
DISEÑADO EN LAS ARMADORAS  
POR el Dr. MANSEAU, LEGITIMO PRODUCTO FRANCES

### Provisión BILBAINA

— DE —

Floriano Ruiz y Hnos.  
ARTICULOS DEL RAMO. TODO  
— DE PRIMERA CALIDAD —  
Vinos, nacional y extranjero  
Frutas secas y de estación.  
COLONIA ESQUINA YI

### Productos Consagrados

Cintas de frenos RUSCO  
Esmaltes WILEY - SERVALAC  
Esmaltes WILLEY - WILCOLAC  
Esmaltes WILLY - BERKLEY  
Acumuladores - DUREX

Cualquier Accesorio o Repuesto para su  
— Automóvil —

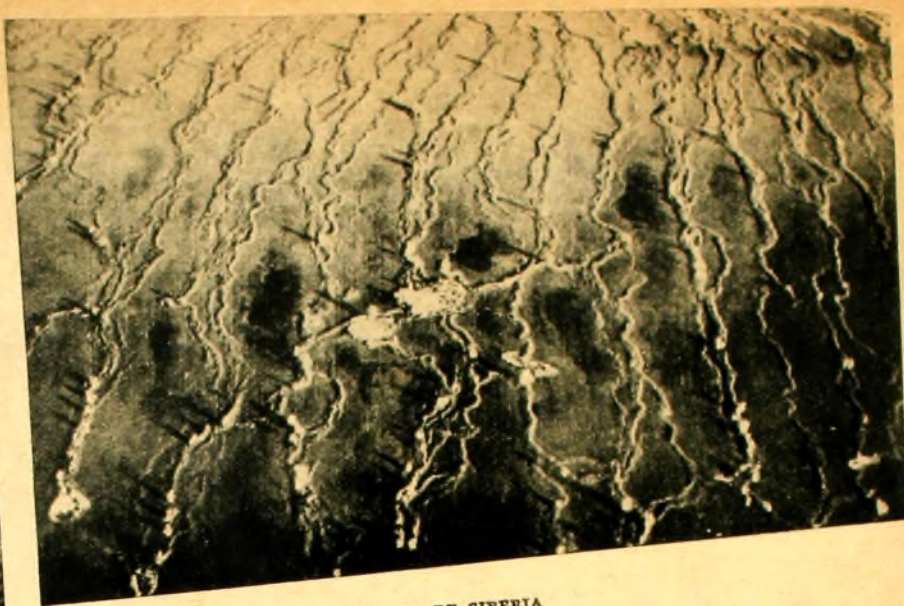
EDO. LOPPACHER, Suc.  
MERCEDES 1021.

MUEBLERIA  
CENTENARIO  
SIGNO DE HONRADEZ

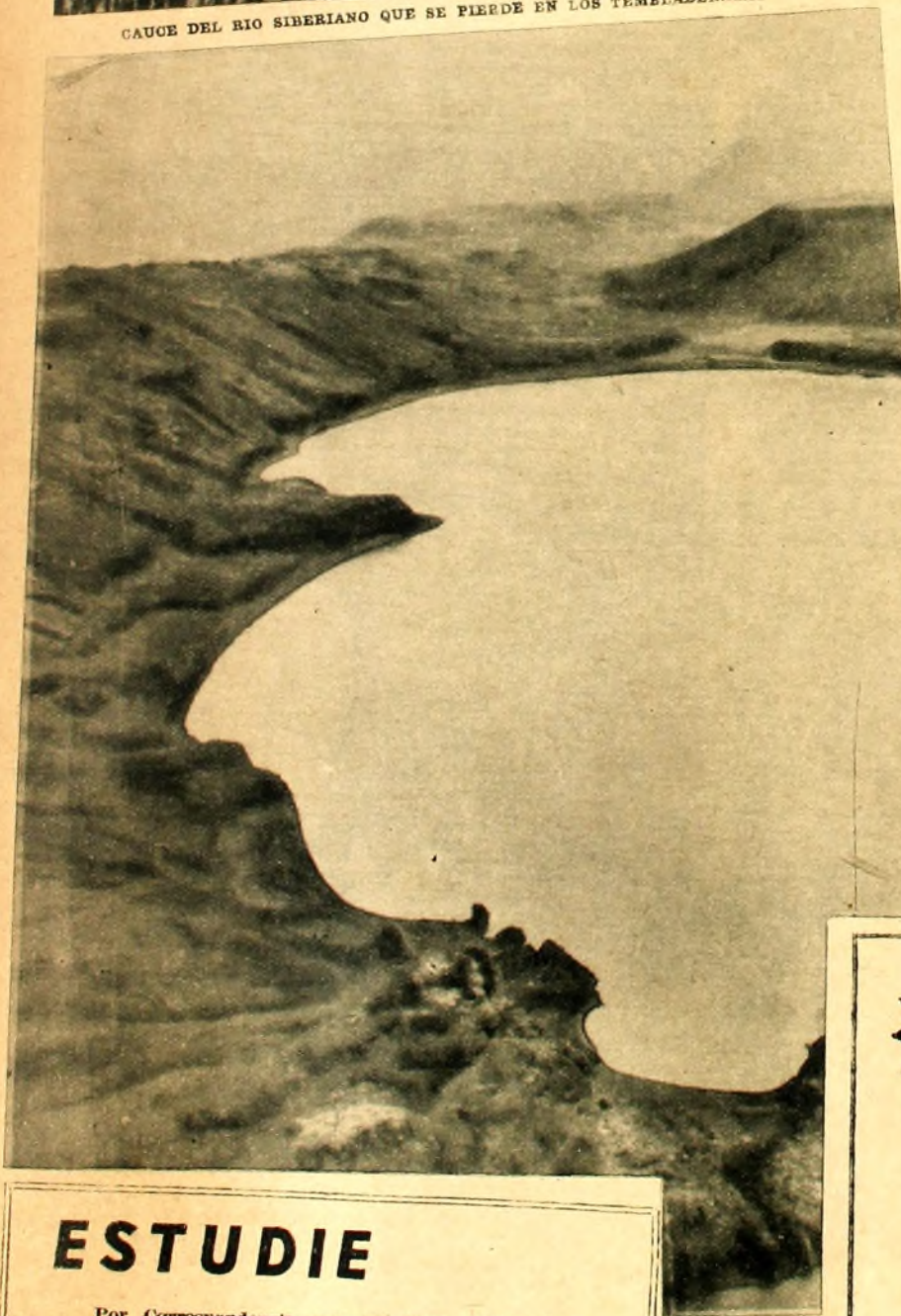
18 de Julio 1268



CAUCE DEL RIO SIBERIANO QUE SE PIERDE EN LOS TEMBLADERALES



TEMBLADERALES DE SIBERIA



LAGO DE  
CRATER. ISLANDIA



## ESTUDIE

Por Correspondencia con 100 Prof. Universitario.  
Ellos contestarán sus cartas! ¡Cartéese con hombres de  
ciencia! Pregunte cualquier cosa que Vd. quiera saber.  
Diplómese de cualquier Profesión en la

**Asociación del Profesorado**

Ejido 1431. — Montevideo.

PIDA CATALOGO Y TARIFAS GRATIS



*Compañía Ericsson Sudamericana*

Teléfonos Automáticos e instalaciones telefónicas

Material de línea — Motores eléctricos — Alambre para Bobi-  
naje — Relojes eléctricos, de control, alarma automática de  
—— incendio, etc. ——

LAMPARAS ELECTRICAS — PRODUCTOS "ALPHA"

**MERCEDES, 1262**

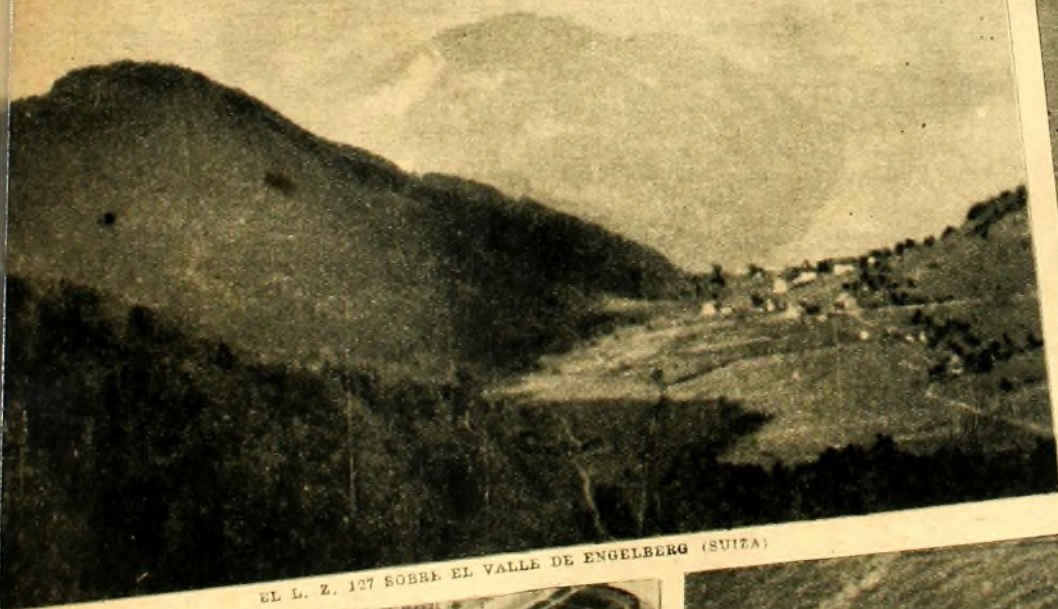
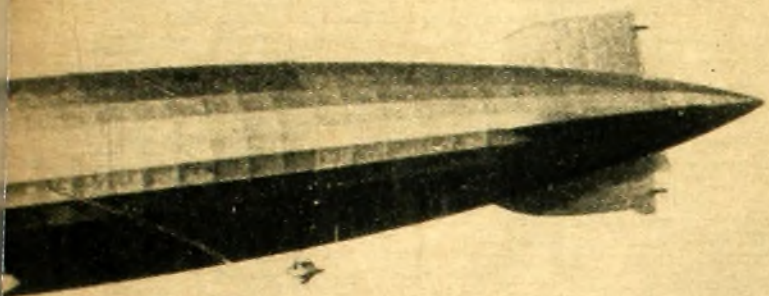
Teléf. CENTRAL 2599 — U. T. E. 84433.



SOLDADOS DEL SOVIET EN LA OPERACION DE AMARRE DEL DIRIGIBLE



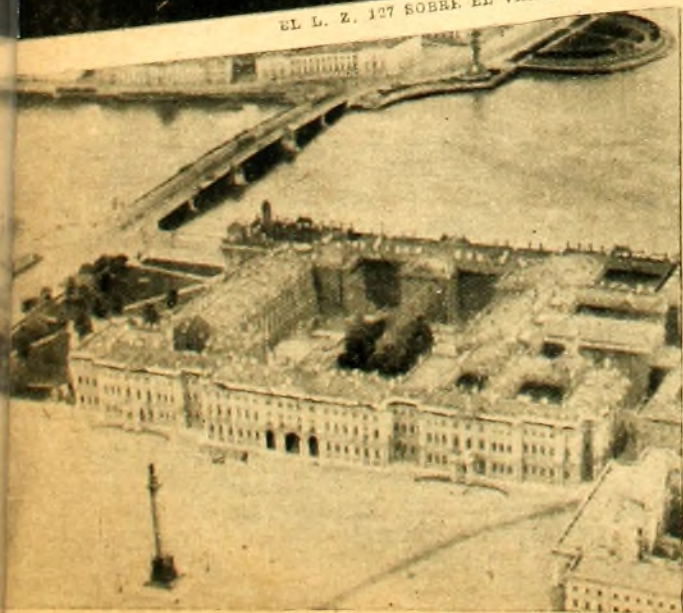
HAUMNERFEST. ESTACION DE BALLENEROS



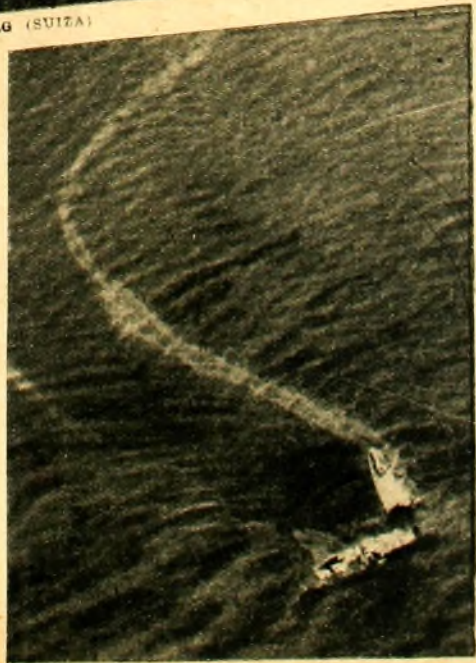
EL L. Z. 127 SOBRE EL VALLE DE ENGELBERG (SUIZA)



FJORES CERCA DE BERGEN



PALACIO DE INVIERNO DE LENINGRADO



HUQUE ENCALLADO EN LAS CERCANIAS DE DANZIG

Como el Graff Zeppelin

ASOMBRA AL MUNDO

MUEBLERIA

**"CASA DEL BUZO"**

ASOMBRA por sus precios inigualables, en su enorme y variado surtido de muebles y tapices, de la mejor calidad. VISITENOS Y TAMBIEN Vd. QUEDARA ASOMBRADO

OBSEQUIAMOS

a todo comprador con 1 velador porta-retrato.

**Mueblería "CASA DEL BUZO"**

GENERAL FLORES 2610-14

a 250 metros de Estación Goes.

U. T. E. 2-68-34



BURGO DE LOS HOHENZOLLERN



PAISAJE TIPICO HOLANDES: CANALES



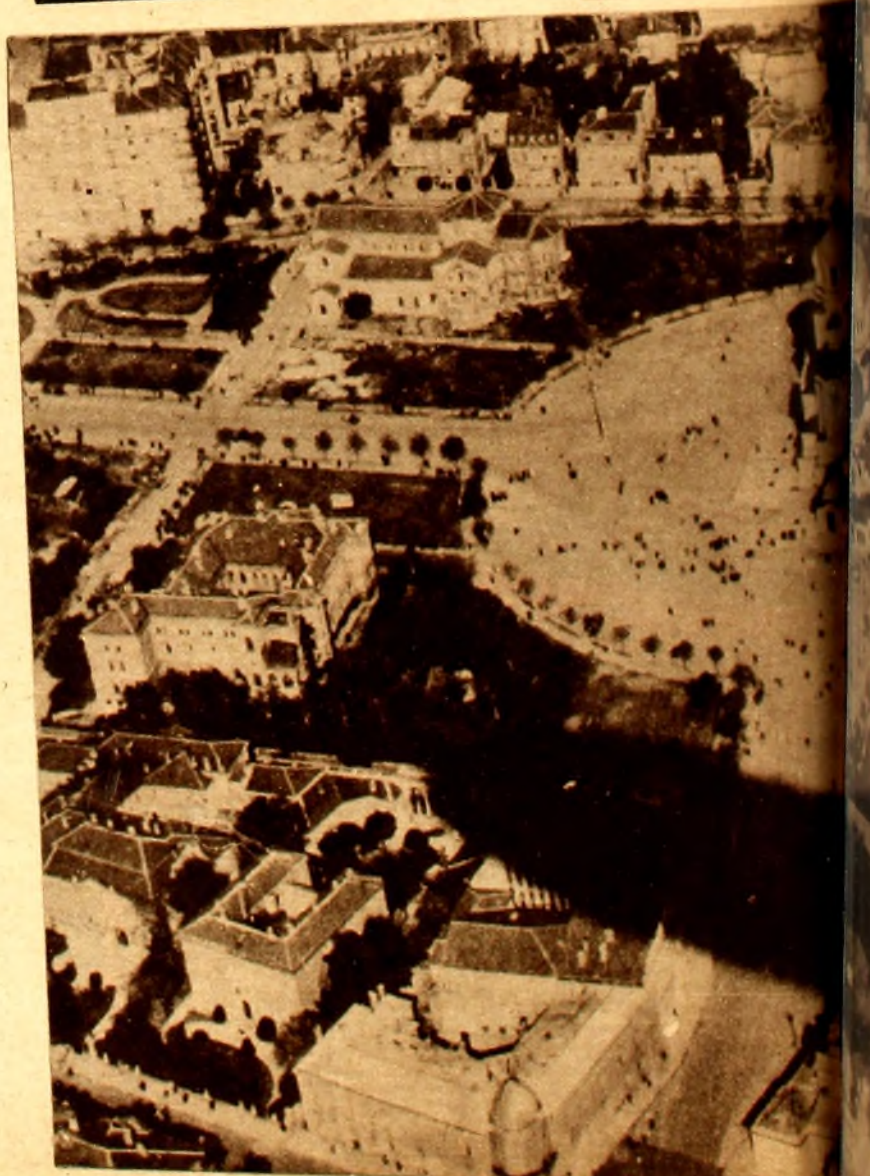
CIUDAD DE LINDAU, EN EL LAGO DE CONSTANZA

CIUDAD DE STEIN, SOBRE EL RHIN (SUIZA).

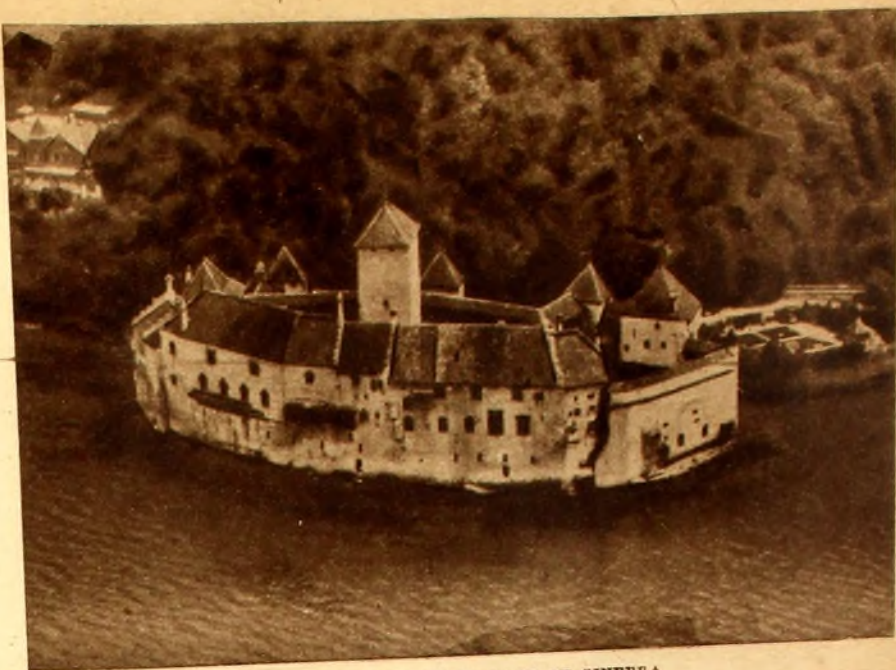


SOMERA DEL D...

## Notas fotográficas



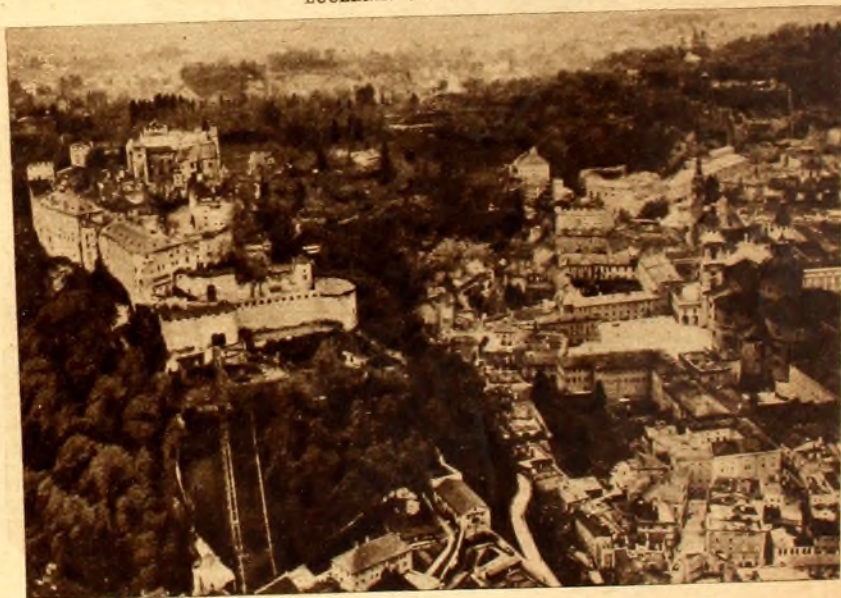
SOPIA, CAP...



CASTILLO CHILLERZ, EN EL LAGO DE GINEBRA



LUCERNA. (SUIZA)

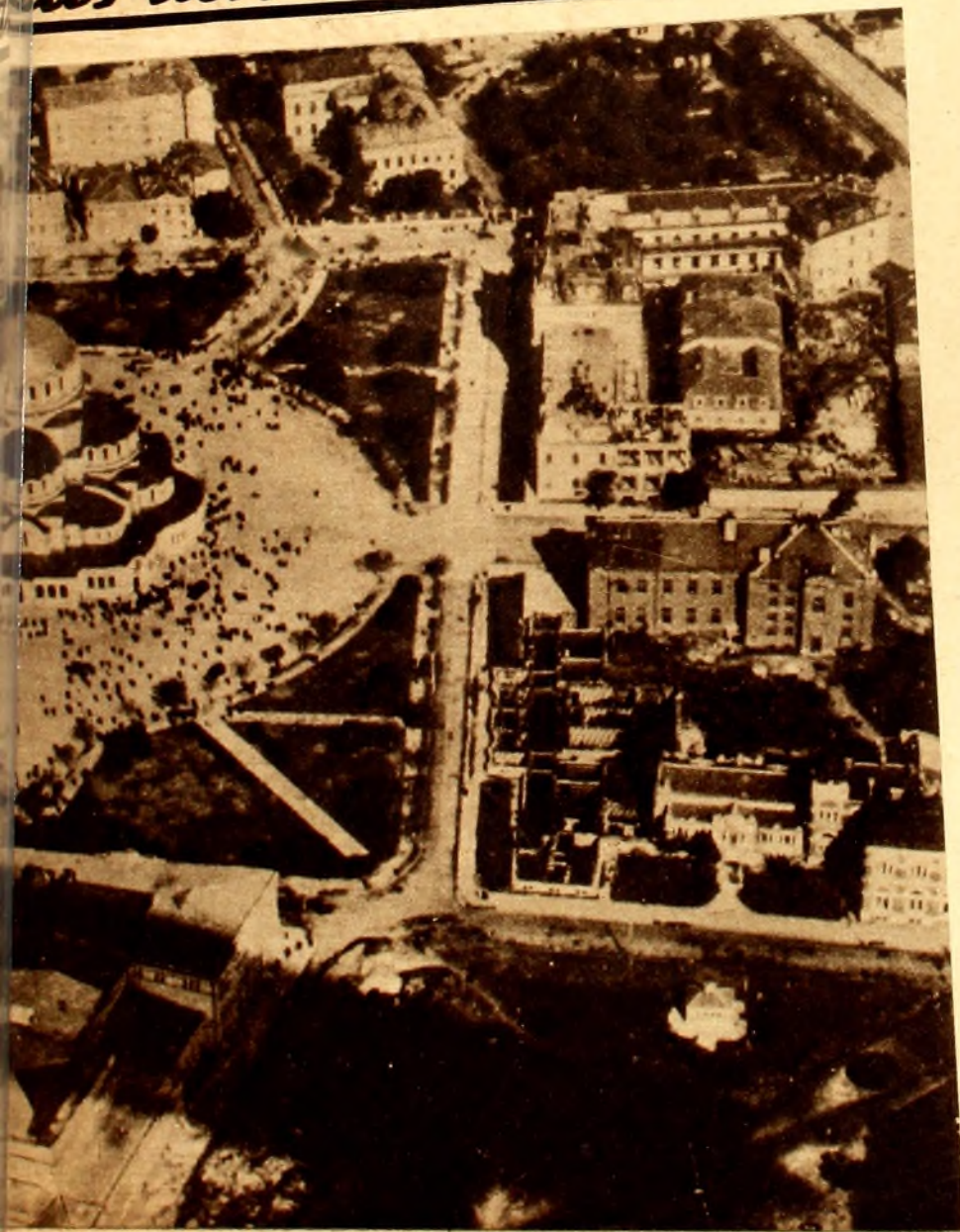


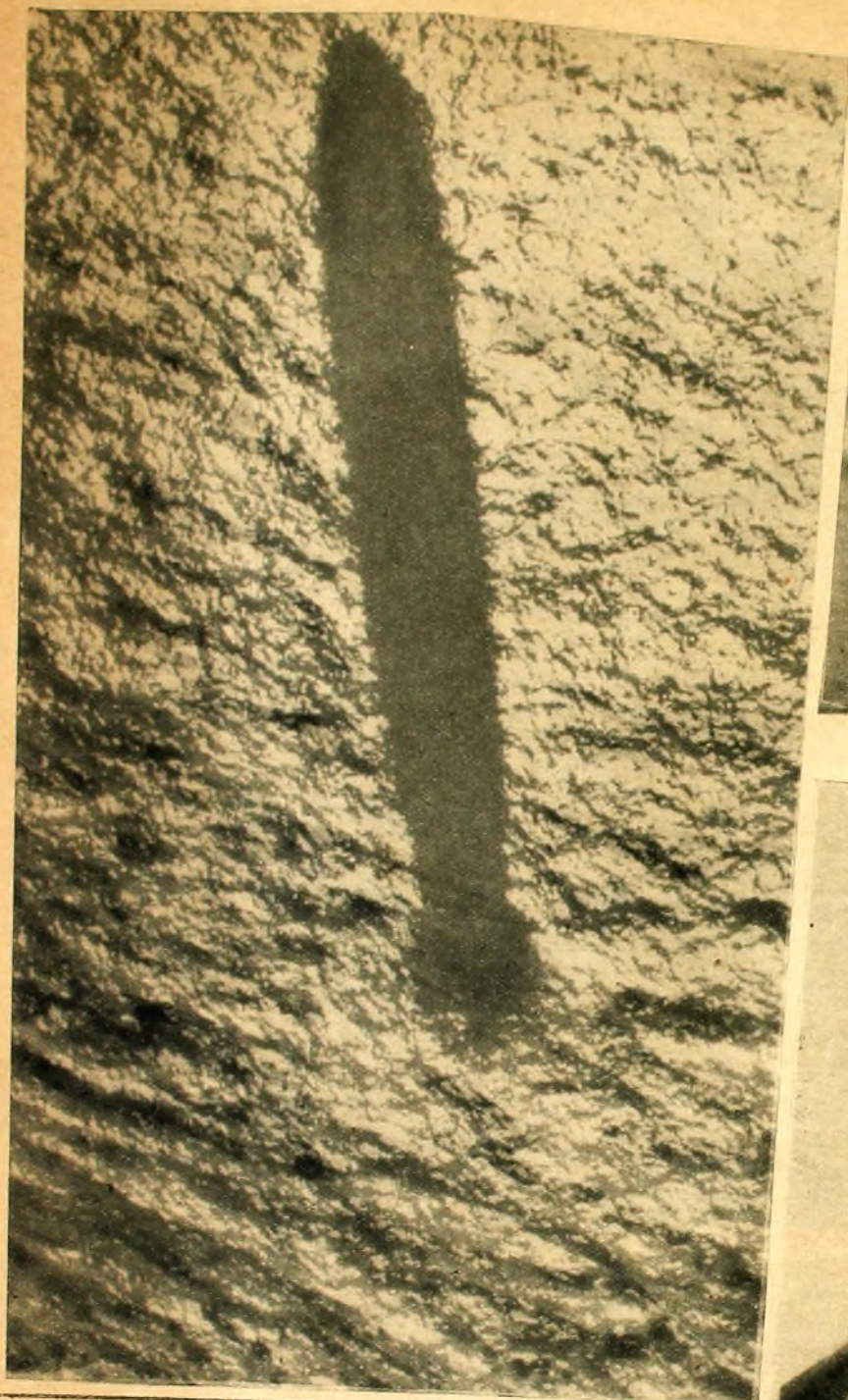
SALZBURG (AUSTRIA)



OBERRAMMERGAU, LUGAR DONDE SE REALIZAN ANUALMENTE LOS ESPECTACULOS SACROS

*Las desde la aeronave.*



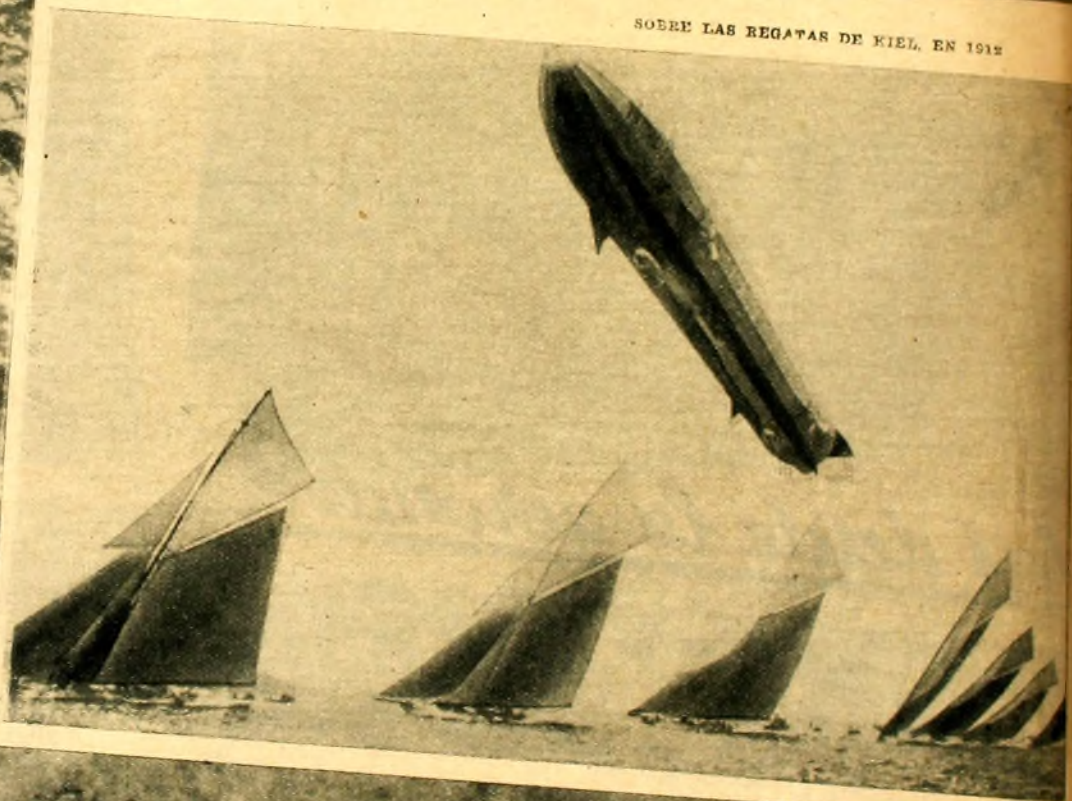


SOMBRA DEL DIRIGIBLE PROYECTADA  
SOBRE LAS AGUAS ECUATORIALES



COSTA PORTUGUESA

SOBRE LAS REGATAS DE KIEL, EN 1912



## ANILINA ALEMANA

Es la marca que el  
uso ha consagrado supe-  
rior a cualquier otra.  
Es el único colorante  
que tiñe cualquier clase  
de tela a la perfección.

**35 colores**

Fabricantes  
**ARNOLD HOLSTE**

Wwe Bielefeld Alemania  
Fábrica fundada en el  
año 1825



CASTILLO HEERENCHIEMSEE

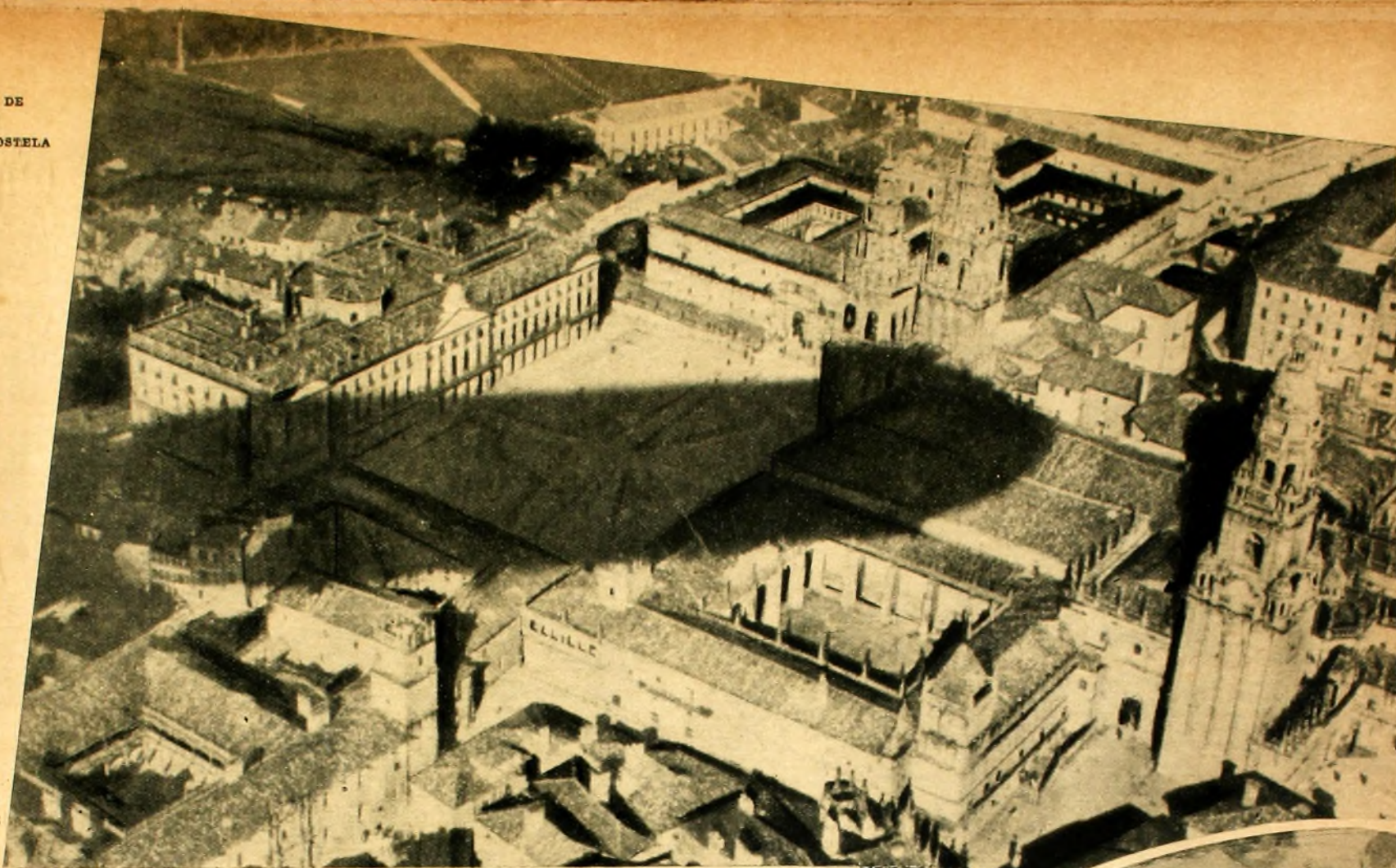
**MUEBLERIA  
CENTENARIO**  
CALIDAD y PRECIO  
18 de Julio 1268

Alimente a su nene  
con  
**Kufeke**  
y  
leche fresca.

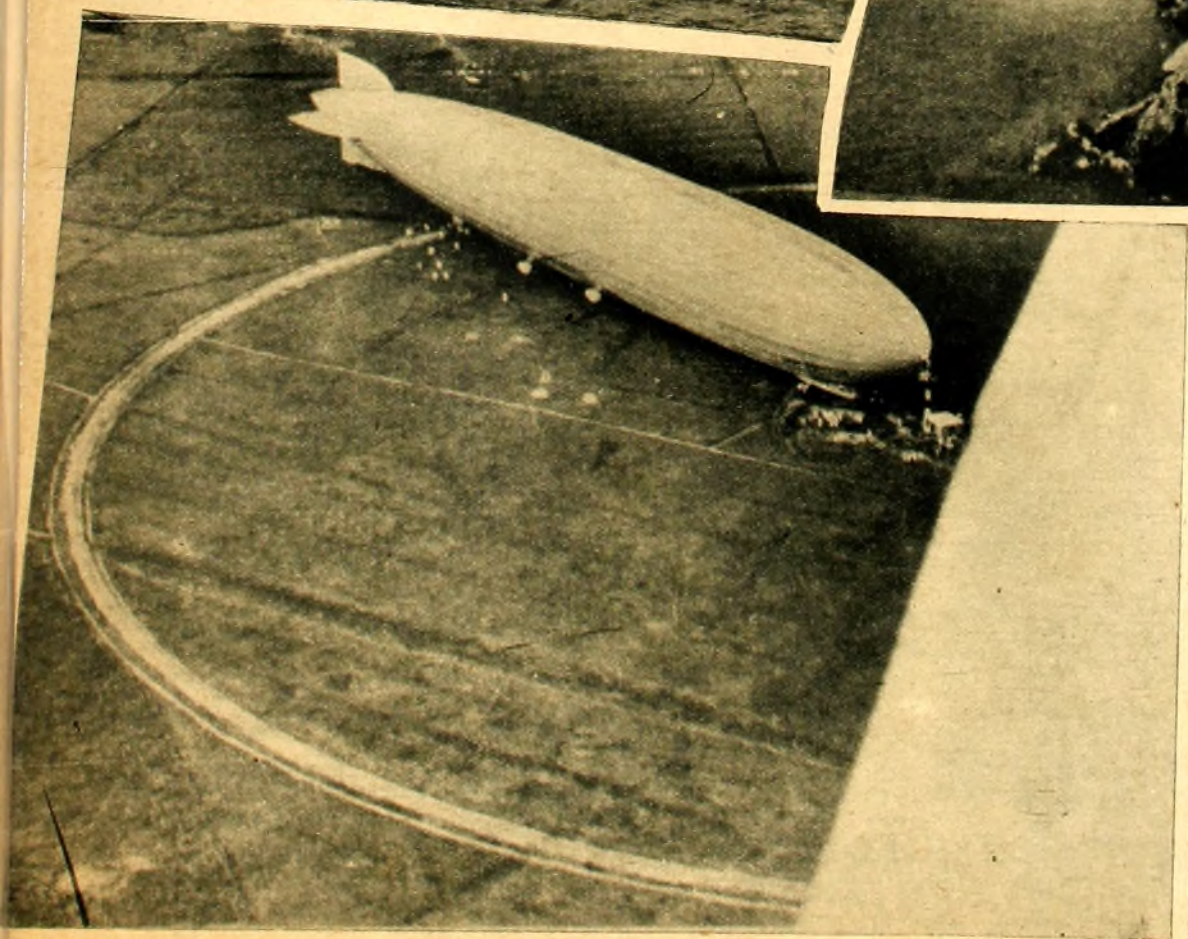
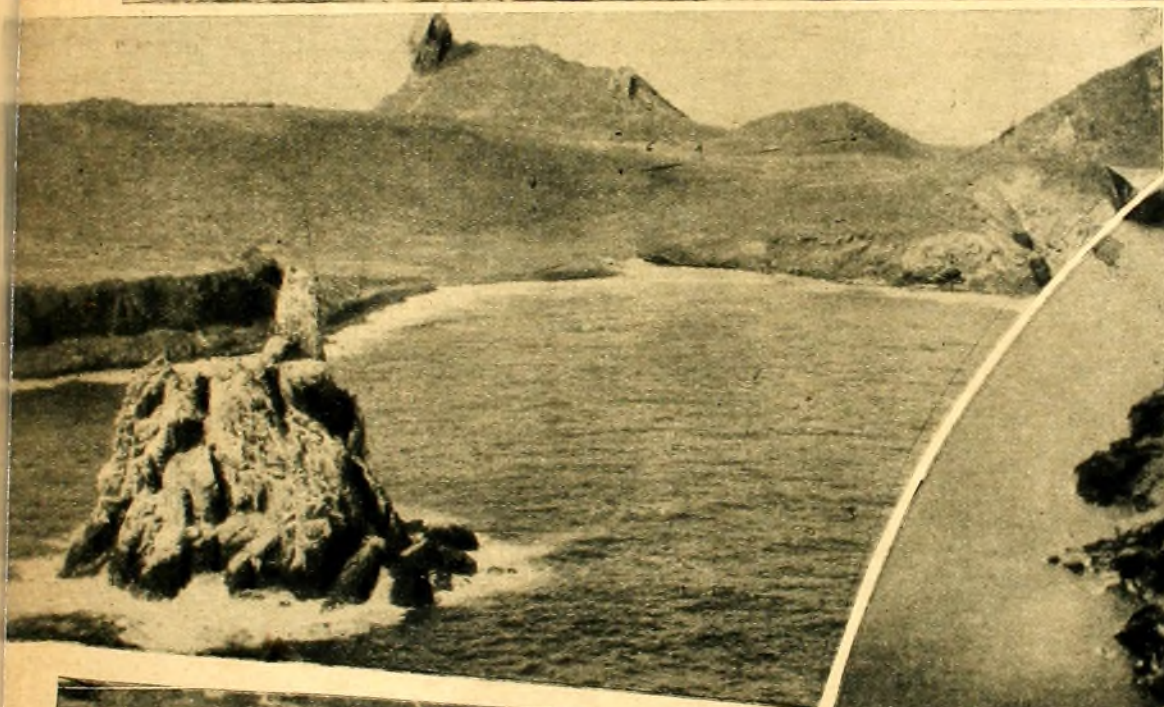


**Usted  
quedará  
satisfecha!**

COMPTON DE  
COMPOSTELA



COMPTON DE  
COMPOSTELA



MASTIL DE AMARRE EN RECIFE, CON MASTIL RIEL DE APOYO PARA LA POP. DEL DIRIGIBLE

ISLAS DEL GRUPO DE LAS MADEIRAS

## LA CONDESA

Ropa interior de Señoras de alta calidad. — — — — —



ESPECIALIDADES PARA NIÑOS

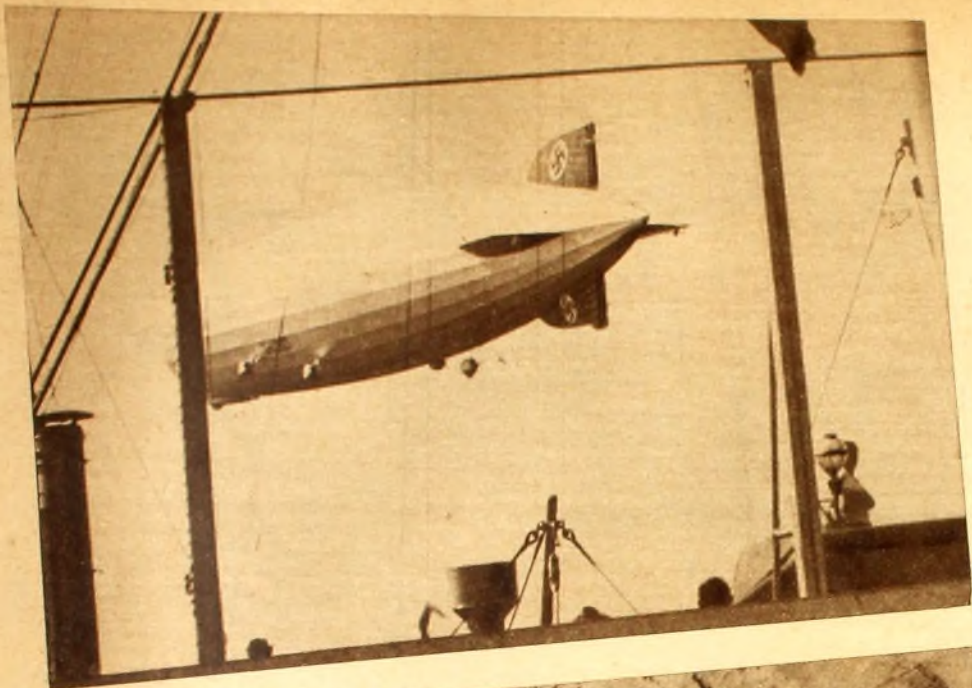
## EL CONDOR

Ropa interior para Hombres.

Especialidades para SPORT.



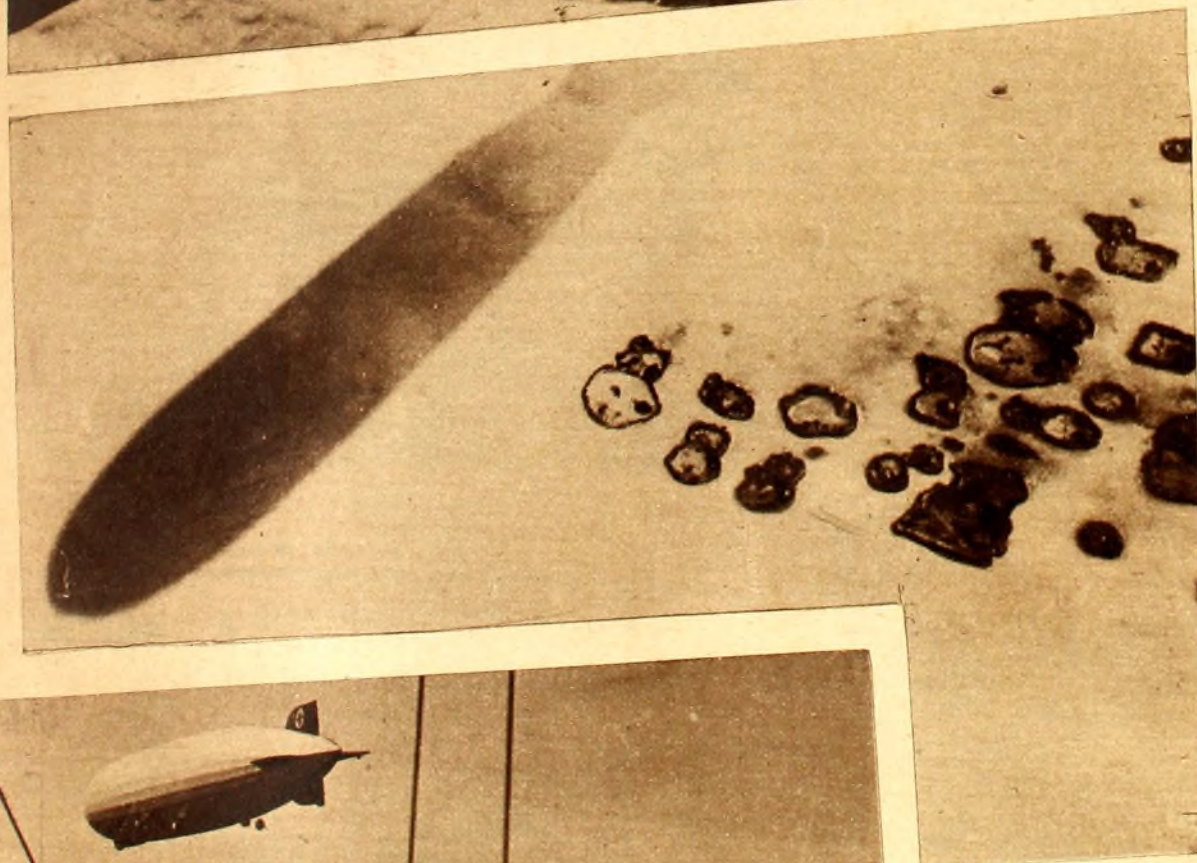
STAUD & Cía. S. A. C.  
CALLE RINCON 468 — MONTEVIDEO



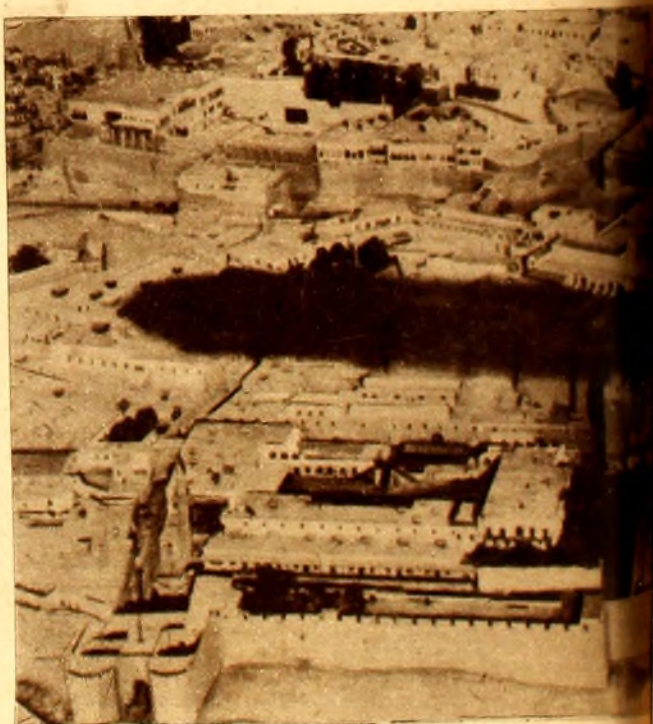
FOTOGRAFÍAS TOMADAS DES-  
DE LA CUBIERTA DEL VA-  
POR "CAP ARCONA", CON EL  
QUE SE CRUZA EL GRAFF  
ZEPPELIN EN EL ATLANTÍ-  
CO, AMBOS BUQUES, EL AL-  
REO Y EL MARINO, CON  
PROA AL BRASIL



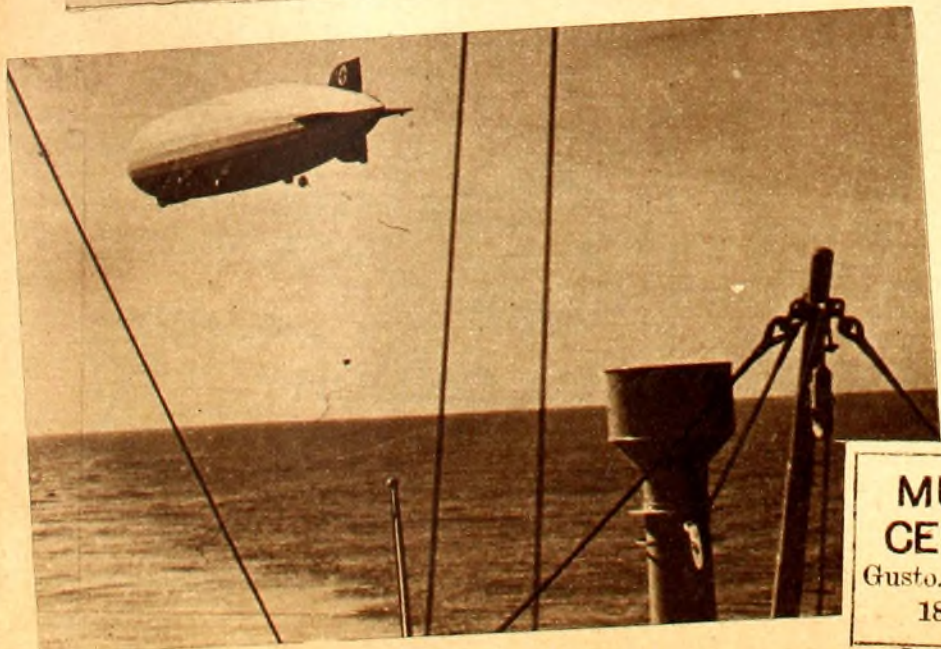
CEMENTERIO INDIGENA  
EN EL CAIRO



TOLDERIAS EN EL DESIERTO



MEZQUITA DE ALABASTRO EN EL CAIRO (EGIPTO)

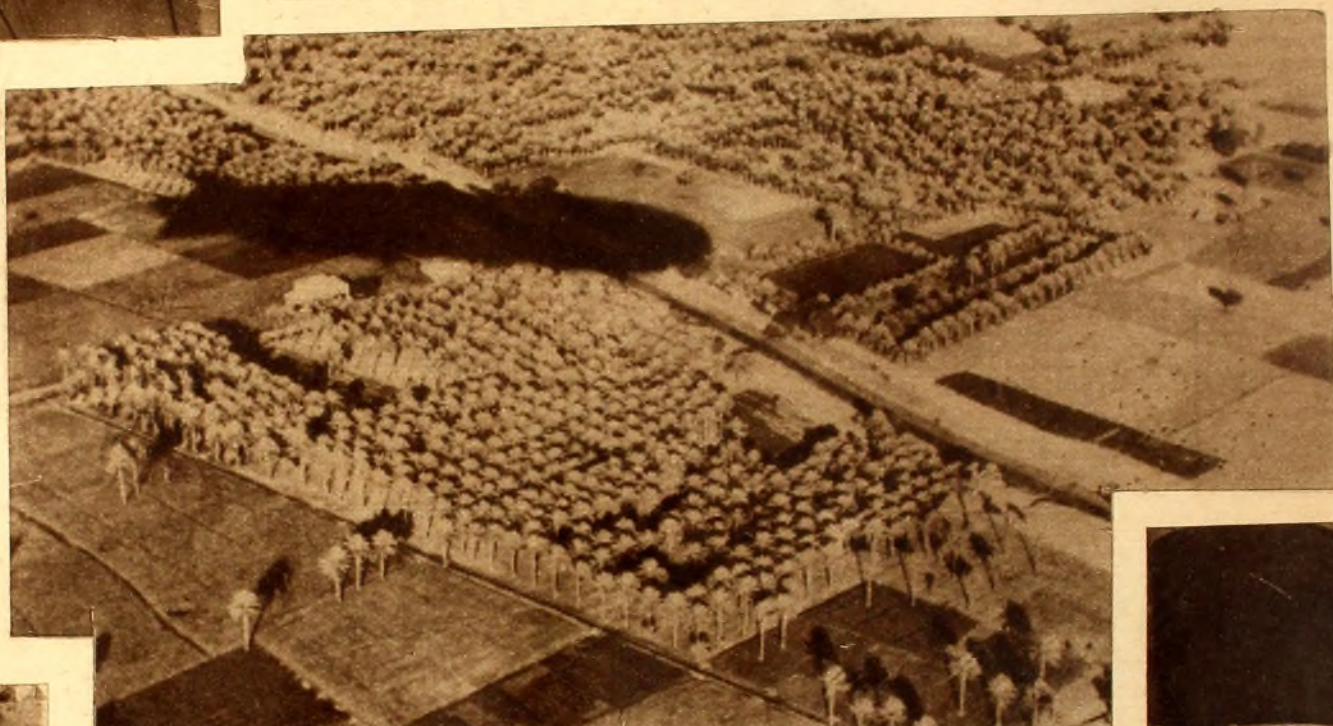
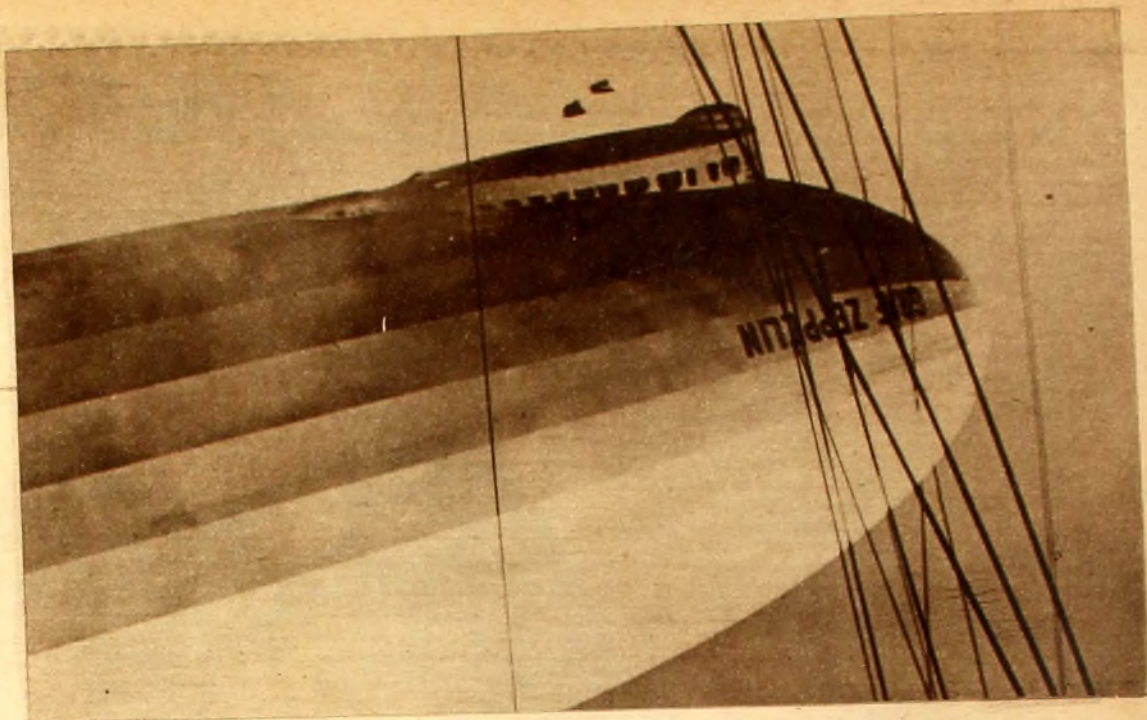
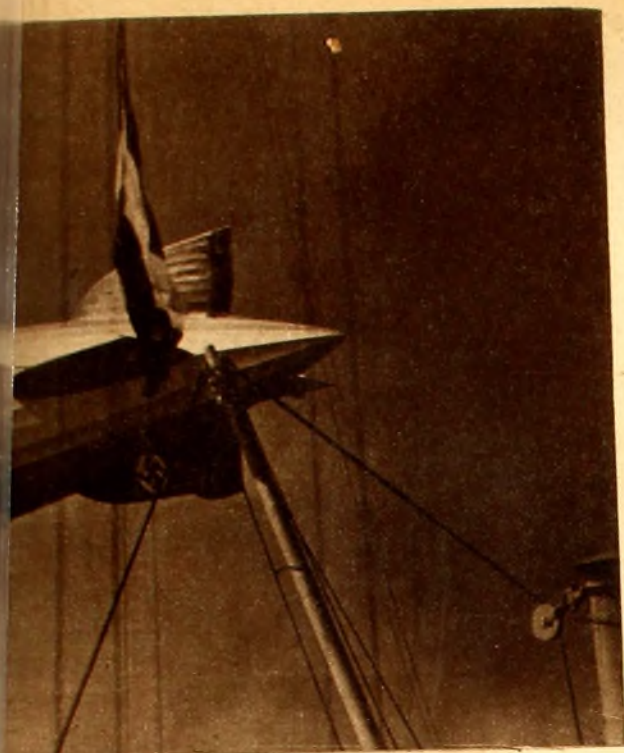


**MUEBLERIA  
CENTENARIO**  
Gusto. Estilo. Economía.  
18 de Julio 1268

**CAMAS DE BRONCE Y HIERRO**  
**SOLIDAS HIGIENICAS**

|                     |           |
|---------------------|-----------|
| de bronce 2 plazas  | ... \$ 28 |
| de bronce 1 plaza   | ... " 10  |
| de hierro 1 plaza   | ... " 3   |
| de hierro para niño | ... " 6   |

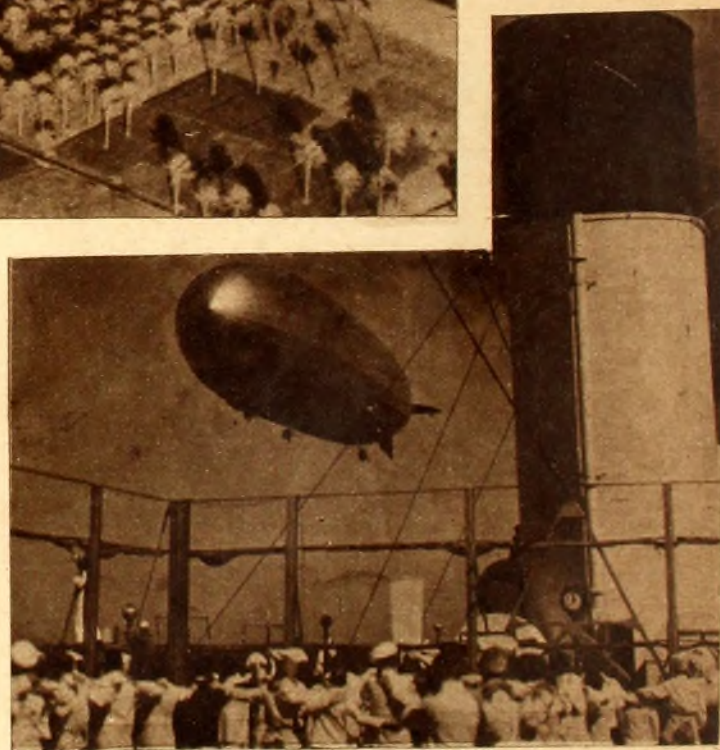
**Fábrica GIBERNAU Hnos.**  
1719 Agraciada 1719



SOBRE BOSQUES DE PALMERAS



UN OASIS DE PALMERAS. NOTESE COMO PROYECTA LA SOMBRA UN SOL CENITAL



## BANCO ALEMAN (TRANSATLANTICO) MONTEVIDEO

Casa Central, Deutsche  
Ueberseeische Bank, Berlín  
Sucursales en América y Europa

El Banco se ocupa de toda clase de operaciones bancarias, cartas de créditos comerciales y particulares.

ADMINISTRACION DE PROPIEDADES

Oficinas: Calle Zabala 1463  
U. T. E. 8.48.71 y 8.48.72

## MUEBLERIA CENTENARIO

Ofrece muebles de calidad a precios bajos.

— RADIO "LINCOLN", la más perfecta —

NOVEDAD: — ANEXO SECCION ARTISTICA DE MINIA-  
TURAS EN ESMALTE VITRIFICADO. RETRATOS SOBRE  
PORCELANA. RETRATOS A LAPIZ, AL OLEO, AL  
PASTEL, Etc., Etc.

CONSULTENOS

18 de JULIO 1268

### Las rubias en París "De la revista Deauville"

El cabello rubio da a la mu-  
jer moderna un encanto inigua-  
lado. Con el "método de 3 días"  
cualquier mujer puede cambiar  
el color castaño o negro de sus  
cabellos empleando en casa  
(como loción) la manzanilla  
Verum. Se obtiene así, un her-  
moso color claro o rubio natu-  
ral uniforme. La manzanilla  
Verum que se consigue en las  
farmacias, jamás perjudica y por  
eso se recomienda mucho para  
los niños.

**E** S indudable que la corte imperial del Brasil desempeñó, hasta bastante mediado el siglo XIX, las funciones de un poderoso imán de civilización fijo en la costa atlántica de Sud América.

Un enorme país riquísimo y próspero, disfrutando — al menos en apariencia — de una inalterable paz octaviana; unas instituciones políticas como las estiladas en el viejo mundo: duques, marqueses, comandadores; un emperador que guardaba bien las exterioridades de príncipe demócrata, con fama de filósofo y de sabio, a quien Victor Hugo hubo de llamar "el nieto de Marco Aurelio"...

¿Qué extraño, entonces, que los hombres de pensamiento, los sabios y los artistas volvieran sus ojos o encaminaran sus pasos al imperio americano? ¿Wagner, desilusionado de su país, no pensó, en un momento de desesperanza hacer traducir al portugués la más grande de sus trilogías, dedicársela a Pedro II y venirse a vivir al Brasil?

De aquel poderoso foco de cultura, la cultura debió irradiar por largo período y de un modo natural, hasta las márgenes del Río de la Plata.

De la Corte nos vinieron un tiempo desde los uniformes de gala deslumbrantes de oro para los generales y las casacas brillantes de los diplomáticos hasta las grandes celebridades artísticas: Thalberg, famoso pianista, en 1855; el extraordinario tenor Tamberlick, en 1856; la Ristori, trágica de renombre mundial en 1869.

Y así, hasta que poco a poco el encantado imán imperial fué perdiendo su fuerza, a virtud del progreso de las repúblicas platinas y al desarrollo milagroso de sus capitales, mientras la fiebre amarilla ponía en el Brasil una nota oscura.

**Tamberlick y la Ristori!**

Fueron las primeras figuras teatrales de fama universal que llegaron a Montevideo, ligando sus nombres a etapas artísticas inolvidables.

Mi bisabuelo, el comandante Don Francisco Saldaña, contó siempre "en el archivo de sus satisfacciones personales" el haber oído cantar a Tamberlick en Solís.

De esos oyentes del gran tenor romano, en 1856, ninguno ha de existir ya, pero sobreviven varios de los que vieron representar a Adelaida Ristori, sino precisamente en la primera temporada de 1869, en la segunda temporada de 1874, cuando aquella gira de la trágica alrededor del mundo que duró veintinueve meses y diez y nueve días, con un recorrido de 35.283 millas por mar y 8.365 leguas por tierra, según anota — a título de curiosidad — en sus Estudios y Recuerdos, publicados en París en 1887.

Nacida en Cividale, Frioul, Bajo Tries-te, el 22 de enero de 1822 Adelaida Ristori contaba cuarenta y siete años cuando vino por vez primera a Sud América, siendo una celebridad consagrada.

"Había tenido — dice el ilustrado escritor brasileño Escagnolle Doria — una carrera feliz, sin reveses, recorriendo, mientras crecía su fama, aplausos y proventos en Italia, España, Holanda, Portugal y Rusia; había representado en Alejandría, en el Cairo, en Atenas, en casi todas las ciudades de Estados Unidos y en Habana. El universo culto le había discernido ya laureles de insigne".

El eco de sus cercanos triunfos estruendosos en Río Janeiro acrecentaba el interés de los montevideanos por conocerla.

El 28 de agosto de 1869, pudieron darse el gusto a medias: conocerla pero no verla representar.

Era una simple estada, rumbo a Buenos Aires, aprovechando la escala del paquete inglés Annis, que la traía desde Río Janeiro con su marido el marqués Julián Capránica del Grillo y los 32 artistas de la compañía.

Más de dos mil personas, predominando la colonia italiana, que la esperaban en el antiguo muelle de la Victoria, le tributaron una entusiasta ovación, acompañándola hasta el Hotel Oriental, donde almorzó, mientras la banda del batallón Urbano, galantemente enviada por el jefe político coronel Manuel V. Pagola, tocaba frente al edificio.

Después de visitar el Cabildo y el Teatro Solís y dar una ligera vuelta por la ciudad tornó al vapor a las 3 de la tarde, reanudando marcha.

Concluida la temporada en Buenos Aires debía volver para representar en Solís, pero pronto no más, surgieron dificultades de orden monetario con los dueños del teatro, que eran dignos de la Ristori en tales asuntos.

"Tré a Montevideo el 27 de octubre, escribió la gran trágica desde la capital porteña, y daré no menos de 12 funciones a no ser que los propietarios de Solís pongan el veto".

Al fin, luego que ella cambió de representante consiguieron entenderse: los propietarios conocían bien la avaricia de la

# Cuando estuvo la Ristori...



LA FAMOSA TRAGICA ITALIANA ADELAIDA RISTORI EN "MARIA STUARDO". — FOTOGRAFIA VANDER - WEIDE. MONTEVIDEO 1869. (COLECCION DEL AUTOR)

actriz y ésta tenía los más exactos informes acerca de ellos...

Fué así que de acuerdo con lo anticipado en su carta, la Ristori estuvo en nuestra capital el 27 de octubre, alojándose en el Hotel americano, cuyos balcones amanejaron profusamente embanderados, amén de la escalera y la vereda cubiertas de flores.

Para el debut — el mismo miércoles, día de la llegada — había elegido la pieza con que se estrenara en Río Janeiro: "Medea", tragedia en tres actos de E. Legouvé, traducida al italiano por Montanelli, y representada por primera vez en París el 8 de abril de 1856.

La Ristori encarnando la protagonista

de un modo magistral arrebató al público. Todos los detalles — mismo los menores — hablaban del talento con que había estudiado su papel: el inmenso manto caído en artísticos pliegues conforme a los dibujos del célebre pintor francés Ary Scheffer; las actitudes estudiadas en el magnífico grupo escultórico de Niobe en la galería "degli Uffizi", en Florencia.

Según Escagnolle Doria los niños, hijos de Medea, que aparecen en la escena de la Montaña fueroñ, en Río Janeiro, Jorge y Blanca los hijos de la Ristori; aquí en Montevideo yo no los he hallado en el reparto, donde si no estoy equivocado uno de ellos tiene el apellido de una artista de la compañía.

Al terminar la función una parte de los espectadores acompañó a la trágica hasta el hotel, a la luz de múltiples antorchas y precedida de una banda música.

De conformidad con el abono las funciones a darse debían ser doce, pero desde luego estaban las extraordinarias, lo cual uniéndose a la exigencia de tomar el vapor a fecha fija hizo que las representaciones fueran casi corridas.

El jueves 28, 2.ª de abono, subió a la escena Pia de Tolomei, emocionante tragedia de Marengo, cuyo final — la protagonista muere de fiebre en unas llanuras pestíferas de las Maremmas, — la Ristori había tomado de una infeliz enferma de malaria que falleció a su vista.

Después de Judith, repitió Pia de Tolomei para ofrecer el 1.º de noviembre un espectáculo extraordinario a beneficio de la Sociedad Filantrópica y del Hospital Italiano, representando "Tishé la co-medianta o Angelo, tirano de Padua", obra en tres actos de Victor Hugo.

ADELAIDA RISTORI, CARACTERIZANDO

LA REPUBLICA. TEMPORADA DE 1874.

(COLECCION DEL AUTOR)



Al final la Ristori declamó "La madre Italiana", (apropósito patriótico estrenado en Génova el año 61) y obtuvo prolongados aplausos.

Sor Teresa, María Estuardo, Isabel de Inglaterra y María Antonieta, repetida hasta por tercera vez, dejaron casi finalizada la temporada.

María Antonieta, mediocre drama histórico de Giacometti, logró una aceptación inmensa. llenando el teatro a punto de "no haber una alfiler", mientras a las puertas y en la plazoleta de Solís quedaba gente como para llenar otra vez la sala.

El sábado 13 de noviembre tuvo lugar la función de su benéfico con "Camma o la Sacerdotisa Celta" y la comedia "Los locos fingidos".

El día siguiente, domingo, hubo función de tarde — a la hora 13 — destinada a arbitrar fondos para varias sociedades de caridad (que obtuvieron \$ 450) y de noche, con Tishé, terminó el abono.

La partida era el lunes 15 en el vapor Douro que salía para Europa, pero la gran actriz dispuesta a aprovechar bien el tiempo, anunció Fedra, de Racine, pieza clásica "en que la crítica universal ponía a la Ristori al par de la Clairon, la ilustre trágica de 1755".

La representación tuvo que principiar a las 12 y 30 y terminaba con la recitación en español de un "Adiós a Montevideo", composición original expresamente escrita por el doctor Fermín Ferreira y Artigas.

No obstante el atractivo de este número especial, la función fué un fracaso en cuanto al público, que sea por lo impropio de la hora o como protesta contra el desmedido afán de lucro de la artista, — "que representaba con un pie en el escenario y otro en el bote" — apenas llegó a ocupar la mitad de Solís.

Cinco años más tarde, casi, pues faltaban 4 meses, Adelaida Ristori volvió a Montevideo, para una corta temporada en el teatro Cíbils, en julio de 1874. Era, como dije al principio, en el viaje alrededor del mundo.

A estar a la crítica contemporánea, la gran artista continuaba siempre grande todavía a pesar de que la voz estaba debilitada.

No era tampoco la mujer escultural de antes, notablemente delgada ahora.

El repertorio, con pocas variantes, fué el mismo del año 69.

Debutó con Judith, el día 9, para representar Pia de Tolomei, el 10; Renata de Francia, el 11; Sor Teresa, el 12; María Antonieta, el 13, y despedirse el 15 con Lucrecia Borgia.

La temporada del 74, sin ser la temporada triunfal del 69, pudo sin embargo, calificarse de gran éxito artístico y material.

La despedida del 15 de julio tuvo carácter de definitiva: el magnífico trasatlántico inglés Britannia tomado de noche en la rada la llevó a Chile, donde por su pedido conmutóse la pena a un condenado a muerte; de Chile pasó al Perú, pudiendo asistir a una revolución en Lima, y luego de atravesado el istmo de Panamá, presentarse a los públicos de Cuba, Méjico, Estados Unidos — que cruzó de este a oeste — Honolulu (donde la recibió el rey Kala Kawa), Nueva Zelandia y Australia.

Abandonó el teatro en 1885 y vivió hasta el 9 de octubre de 1906.

"Fué Adelaida Ristori — ha dicho alguien — una predestinada. Descontando los inevitables disgustos inherentes a la condición humana, obtuvo la admiración del mundo, el aplauso de los reyes, de los genios y de los pueblos, la gloria, la riqueza, la supervivencia de la fama antes de la muerte, las alegrías de la familia, el respeto social... todo un lote de favores que la suerte no acostumbra a conceder a muchos y menos a la gente de teatro..."

*Dr. Fermán Saldaña*

## Un cutis "suave al tacto"

La famosa especialista en maquillaje y belleza femenina, Miss Powers, ha dado consejos muy preciosos a la mujer moderna para llegar científicamente a obtener un cutis perfecto.

Aconsejaba que durante el verano se evite el uso del jabón y que varias veces al día se haga una aplicación de gli-

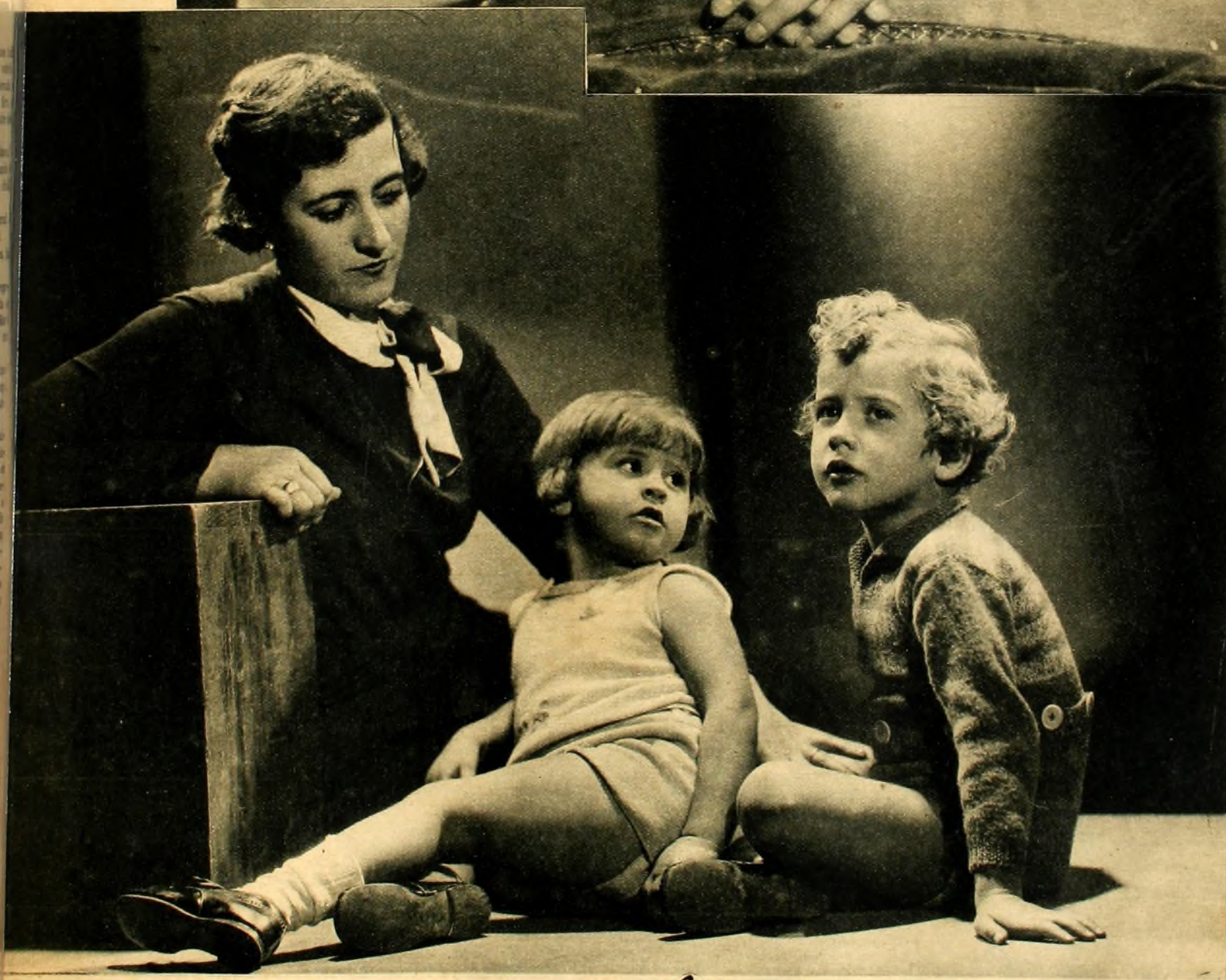
cerina de almendro, haciendo al mismo tiempo un masaje suave con la yema de los dedos. Asegura que de este modo el cutis queda "suave al tacto" o sea nutrido y vivificado gracias a la absorción de glicerina de almendro. Ahora se obtiene también en las farmacias un envase legítimo, económico, de 45 centésimos.

EL DIA

10-10-10



Sta. Irma  
Flores  
da Cunha  
e filha.



Sta. Dora de Alzabare de Scallo  
con sus niños Juan Carlos y José Luis.

Son fotos por Frangella hnos.



PRISIONEROS

# Tarzan

por EDGAR RICE BURROUGHS



LA PRESENCIA DE TARZAN Y NIKOTRIS PROVOCO MURMULLOS HOSTILES.

EN VEZ DE LA BIENVENIDA QUE HABIA SIDO PREPARADA PARA EL RETORNO VICTORIOSO DEL PRINCIPE KAMUR, REINABA UN PROFUNDO SILENCIO ENTRE LOS IBEKS CON EL JEFE CONDUCTIDO SOBRE LOS ESCUDOS DE SUS SOLDADOS.



UN GRUPO DE MUJERES IBEKS SE ADELANTARON RECIBIR A NIKOTRIS Y LA GUIARON HACIA UNA TIENDA QUE HABIA SIDO DISPUESTA PARA ELLA.



LAS AUTORIDADES DE LA TRIBU ESCOLTARON A TARZAN HASTA UNA TIENDA ADYACENTE.



ALREDEDOR DE AMBAS SE APOSTARON SOLDADOS DE GUARDIA.



NIKOTRIS PIDIO VER A KAMUR SE NEGARON A SU PEDIDO Y ENTONCES COMPRENDIO NIKOTRIS QUE LOS IBEKS LA TENIAN PRISIONERA.

**Casa Goler**

**ROPA INTERIOR para señoras, hombres y niños**  
**PRECIOS MUY CONVENIENTES**

SUCURSAL, CORDON  
Av. 18 de Julio 1601-03  
AUTOMATICO: 44-400

CASA MATRIZ  
Avenida Agraciada  
ESQUINA M. SOSA.

AUTOMATICOS:  
1. — Piso 24-100  
2. — " 24-200  
Escritorios 24-300

SUCURSAL GOES  
Av. General Flores 2341  
AUTOMATICO 24-400.



EN OTRA TIENDA LOS CURANDEROS DE LA TRIBU ATENDIAN A KAMUR. LE AFEITARON LA BARBA Y LE CURARON LAS HERIDAS.



EN SU DELIRIO LLAMABA A NIKOTRIS, PERO SU PADRE EL REY GORNAT HABIA ORDENADO EL CUMPLIMIENTO DE LA LEY DE LA TRIBU; EL NO VIO NO DEBIA VER A LA NOVIA OTRA VEZ ANTES DE LA BODA.



Y EL REY GORNAT JURO QUE NO HABRIA BODA... PORQUE NO PERMITIRIA QUE SU HIJO SE CASARA CON UNA EGIPCIA ODIADA.



NIKOTRIS ESPERO LA OPORTUNIDAD Y OBTUVO LA AMISTAD DE UNA MUCHACHA DE SERVICIO EN EN QUIEN PUDIERA CONFIAR; POR MEDIO DE ELLA ENVIO UN MENSAJE A KAMUR, PERO EL MENSAJE FUE INTERCEPTADO PERO CUANDO NIKOTRIS INTENTO ENVIAR UN MENSAJE A TARZAN.



...LA MUCHACHA FUE CONDUCTIDA ANTE EL REY.



LOS GRITOS DE LA MUCHACHA REPERCUTIAN POR TODO EL AMBIENTE; TARZAN EN SU CARPA-PRISION OYO LA VOZ DE OTRA MUJER QUE CLAMABA A TODA VOZ "TARZAN, TARZAN, SOCORRO!"